



Bruksanvisning för elkedjesåg 1600 W

Bruksanvisning for elkjedesag 1600 W

Instrukcja obsługi elektrycznej pilarki łańcuchowej 1600 W

Operating Instructions for Electric Chain Saw 1600 W

726-727



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
Arbetsområde	5
Elsikkerhet	5
Personlig sikkerhet	5
Användning och skötsel av elverktyg	5
Service	6
Viktiga säkerhetsanvisningar	6
Anvisningar för att undvika kast	6
Symboler	7
TEKNISKA DATA	7
BESKRIVNING	8
Figur 1, 2, 3, 4	8
ILLUSTRATIONER	8
MONTERING	11
HANDHAVANDE	12
Oljesynglas	12
Kedjesmörjning	12
Kedjebroms	12
Användning	12
Start	12
Stopp	13
Fällning	13
Fällning av träd	13
Allmänna riktlinjer vid trädfällning	13
Fällskär	14
Kvistning	14
Kapning	14
Kapning på sågbock	15
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	15
Rengöring	15
Svärd	16
Kedjefilning	16
Förvaring	16
FELSÖKNING	16
NORSK	17
SIKKERHETSANVISNINGER	17
Arbetsområde	17
Elektrisk sikkerhet	17
Personlig sikkerhet	17
Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy	17
Service	18
Ekstra sikkerhetsinstruksjoner	18
Sikkerhetsanvisning for å hindre tilbakeslag	18
Symboler	19
TEKNISKE DATA	19
BESKRIVELSE	20
Figur 1, 2, 3, 4	20
ILLUSTRASJONER	20
MONTERING	23
BRUK	24
Oljestandsviser	24
Smøring av kjedet	24
Kjedebremser	24
Betjening	25
Oppstart	25
Slå av	25
Felling	25
Felle et tre	25
Generelle retningslinjer for trefelling	25

Hovedskår.....	26
Kvisting	26
Oppkapping.....	27
Kapping med sagbukk	28
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD.....	28
Rengjøring	28
Sverd.....	28
Slipe kjedet	28
Oppbevaring	28
FEILSØKING	28

POLSKI **30**

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA.....	30
Miejsce pracy	30
Bezpieczeństwo elektryczne.....	30
Bezpieczeństwo osobiste	30
Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia	31
Serwis	31
Ważne instrukcje bezpieczeństwa	31
Aby uniknąć odbicia.....	31
Symbole	32
DANE TECHNICZNE	32
OPIS	33
Rysunek 1, 2, 3, 4	33
RYSUNKI.....	33
MONTAŻ.....	36
OBSŁUGA	37
Przeziernik poziomu oleju	37
Smarowanie łańcucha	37
Hamulec łańcucha	37
Sposób użycia.....	38
Uruchamianie.....	38
Wyłączanie.....	38
Obalanie.....	38
Obalenie drzewa	38
Ogólne wytyczne dotyczące obalania drzew	38
Rzaz ścinający	39
Obcinanie gałęzi	40
Cięcie poprzeczne	40
Cięcie poprzeczne przy użyciu kozła do cięcia	41
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	41
Czyszczenie.....	41
Ostrze	41
Ostrzenie łańcucha	41
Przechowywanie	41
WYKRYWANIE USTEREK.....	42

ENGLISH **43**

SAFETY INSTRUCTIONS.....	43
Work area	43
Electrical safety	43
Personal safety	43
Power tool use and care	43
Service	44
Important safety instructions.....	44
Instructions to prevent kickback.....	44
Symbols	45
TECHNICAL DATA.....	45
DESCRIPTION	46
Figures 1, 2, 3, 4	46

ILLUSTRATIONS	46
ASSEMBLY	49
Assembly of the bar and saw chain	49
OPERATION	50
Oil sight glass.....	50
Chain lubrication	50
Chain brake.....	50
Use.....	51
Starting up.....	51
Stopping.....	51
Felling	51
Felling trees	51
General guidelines for tree felling	51
Felling cut.....	52
Limbing	53
Cross-cutting.....	53
Cross-cutting on a sawhorse	54
CLEANING AND MAINTENANCE	54
Cleaning.....	54
Bar.....	54
Sharpening.....	54
Storage	54
TROUBLESHOOTING	55

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att beakta varningar och anvisningar kan medföra elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara varningar och säkerhetsanvisningar för framtida användning. Termen elverktyg i varningarna nedan avser ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Arbetsområde

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brandfarliga vätskor och gaser eller brandfarligt damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyget används.
- Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen på arbetsplatsen överensstämmer med data på maskinens typskylt.
- Elverktygets nätstickpropp måste passa till uttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande uttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, ska du använda jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd. Säkerhetsutrustning som dammask, halkfria skyddsskor och skyddshjälm, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskador.
- Sträck dig inte för långt. Se till att alltid ha säkert förfäste, så att du har bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Användning och skötsel av elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte elverktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ur sladden innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyget ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte känner till elverktyget och tagit del av dessa anvisningar använda elverktyget. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- Underhåll. Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller kärvar, om delar gått sönder eller andra faktorer föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör, skärande verktyg etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det är farligt att använda elverktyg på sätt de inte är avsedda för.

Service

Elverktyget får servas endast av kvalificerad servicepersonal som använder standardreservdelar. Därmed säkerställs att elverktyget uppfyller relevanta säkerhetsstandarder.

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Sätt i sladden endast när kedjebromsen är ansatt.
- Säkerställ att svärdet inte vidrör något när apparaten startas.
- Ansätt alltid gripklon innan du inleder skäret(9).
- Stoppa inte sågen innan du dragit ut den ur virket.
- Nätsladden måste alltid löpa bakom personen som sågar. Sladden ska dras bort från apparatens bakände (fig. 5).
- Använd kraftigt stöd vid sågning av grenknippen och smala grenar. Stapla inte virket, låt inte någon annan person hålla det och håll det inte med foten.
- Stockar måste fixeras i läge.
- Arbeta alltid uppåt i sluttningar.
- Om du gör flera skär ska du stänga av sågen mellan skären.
- Riktsskär och fällskär får endast utföras av yrkesfolk, på grund av den stora risken för kast.
- Såga alltid med svärdets undersida, eftersom apparaten då dras bort från kroppen, mot virket (fig. 7, 8).
- Var särskilt försiktig vid sågning av flisigt trä. Avsågade träbitar kan slungas iväg åt vilket håll som helst.
- Stå aldrig på stammen vid kvistning.
- Stå alltid vid sidan om fallande träd.

Anvisningar för att undvika kast

- Inled aldrig ett skär genom att ansätta svärdets spets (fig. 6).
- Kedjesågen ska alltid vara igång när den ansätts.
- Håll alltid sågkedjan korrekt filad.
- Såga aldrig mer än en gren i taget.
- Om sågkedjan fastnar längs svärdets undersida kan sågen dras framåt, bort från användaren.

Symboler

Nedanstående symboler används i handboken och/eller på apparaten.

	Anger risk för personskada eller skada på verktyget.		Läs handboken före användning.
	Dra omedelbart ut sladden ur nätuttaget om sladden skadas.		Använd hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon.		Använd skyddshandskar.
	Skyddsskor rekommenderas.		Använd aldrig apparaten i regn eller där det är fuktigt eller vått. Fukt medför risk för elolycksfall.
	Håll kringstående personer på behörigt avstånd.		Slå från strömbrytaren och dra ut sladden ur nätuttaget före justering och rengöring eller om sladden trasslar sig eller skadas.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1600 W
Svärdlängd	14"(355mm)
Kedje hastighet	13,1 m/s
Skyddsklass	II
Garanterad ljudeffektsnivå, LwA	112 dB(A)
Ljudtrycksnivå, LpA	85.9 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration	8.393 m/s ²

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

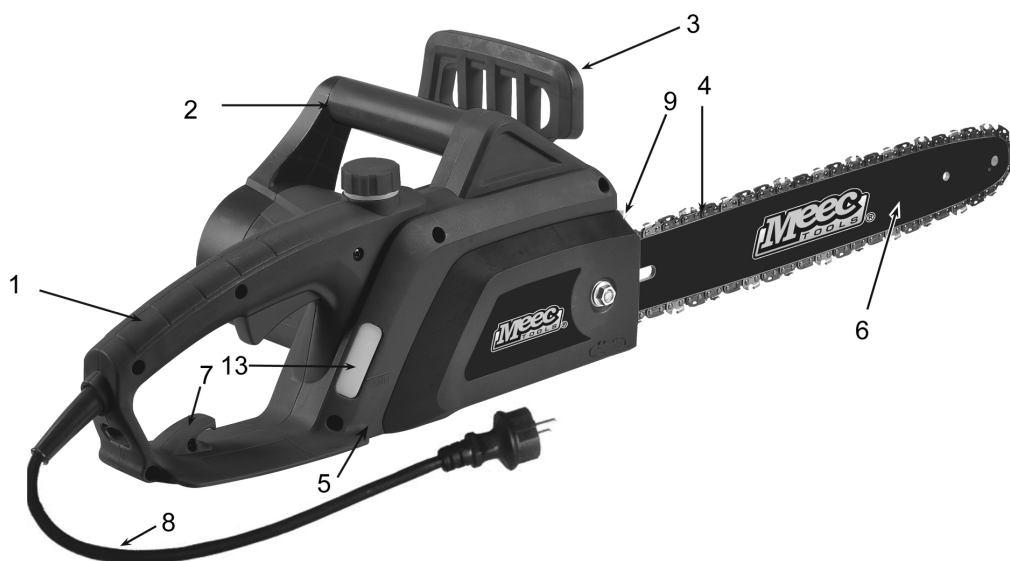
BESKRIVNING

Figur 1, 2, 3, 4

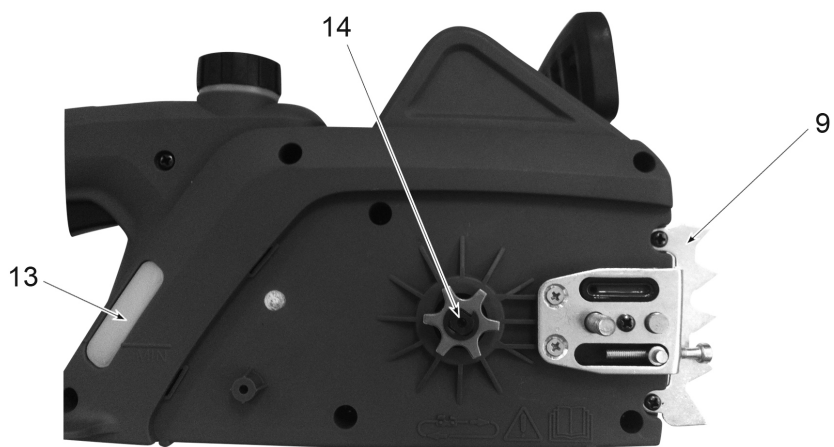
- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Bakre handtag | 8. Nätsladd |
| 2. Främre handtag | 9. Gripklor |
| 3. Kedjebroms | 10. Låsknapp |
| 4. Sågkedja | 11. Strömbrytare |
| 5. Svärdskydd | 12. Oljetanklock |
| 6. Sågsvärd | 13. Oljesynglas |
| 7. Sladdhållare | 14. Kedjehjul |

ILLUSTRATIONER

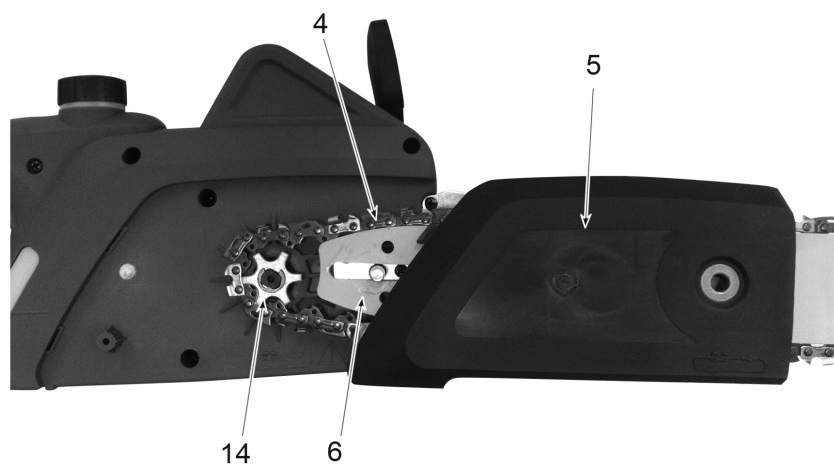
1.



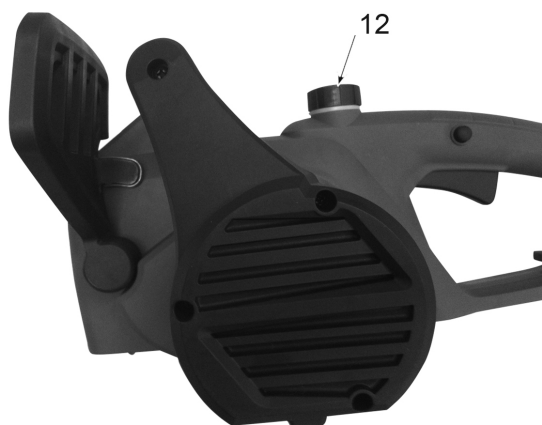
2.



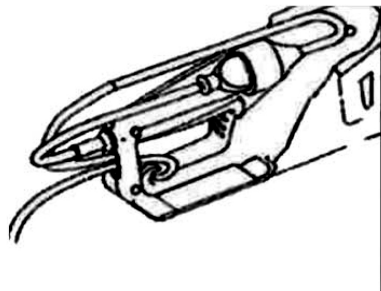
3.



4.



5.



6.



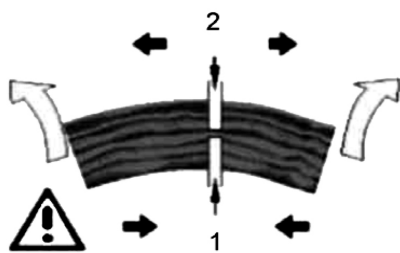
7.



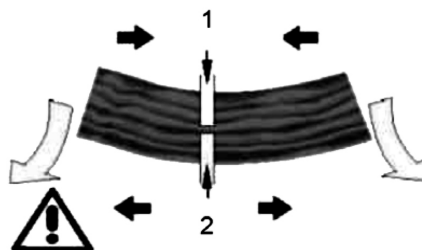
8.



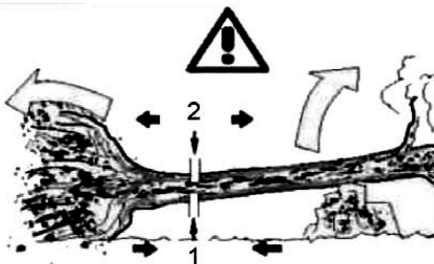
9.



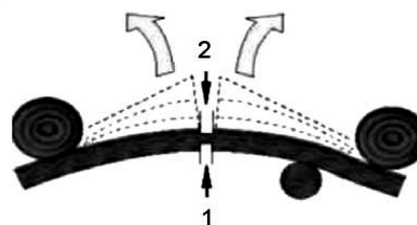
10.



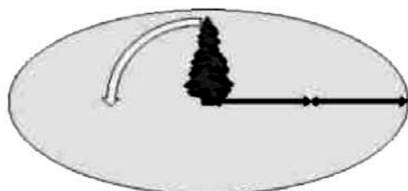
11.



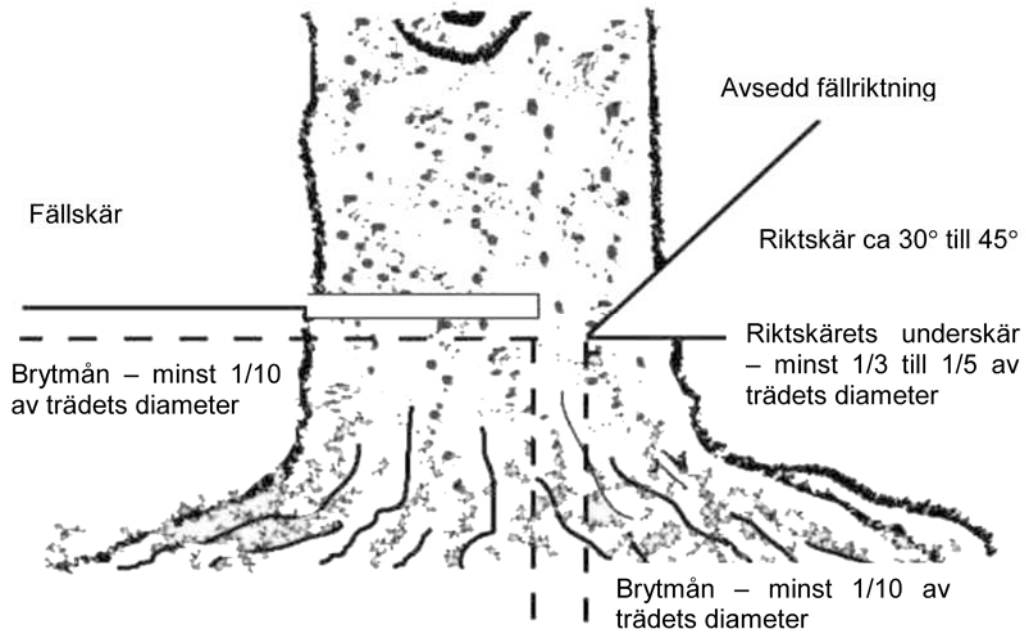
12.



13.



14.



MONTERING

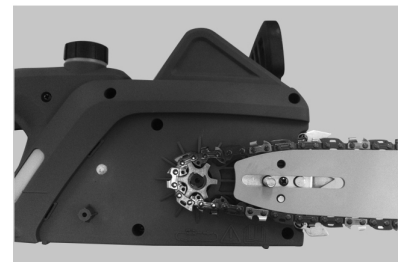
VIKTIGT! Risk för personskada. Använd alltid skyddshandskar vid hantering av kedja.

1. Placera kedjesågen på stabilt underlag.
2. Avlägsna låsmuttern.
3. Ta bort kåpan över kugghjulet.
4. Lagg kedjan på svärdet i rätt riktning. Tändernas skärepp ska peka framåt på svärdets ovansida.

5. Placera det avlånga hålet i svärdet över styrningen och skruven för kedjespänning.



6. Placera kedjan runt drivhjulet.
7. Tryck svärdet med kedjan framåt. Kontrollera att samtliga kedjelänkar löper korrekt i spåret i svärdet.



8. Vrid kedjespänningsmuttern så att kedjespänningsskruven syns mitt för det lilla hålet i svärdet.
9. Spänn kedjan genom att vrida kedjespänningsmuttern medurs. Det ska gå att lyfta kedjan cirka 3 mm mitt på svärdet.



10. Sätt tillbaka kåpan över kugghjulet.



11. Dra åt låsmuttern som håller kåpan på plats.



Kontrollera och justera kedjespänningen regelbundet för bästa funktion och livslängd. Kedjan expanderar och måste spännas när den blir varm.

En ny sågkedja behöver spännas oftare, tills den har nått sin fulla längd.

HANDHAVANDE

Använd miljövänligt kedjesmörjmedel!

Kontrollera alltid säkerhetsanordningarna och säkerställ att rörliga delar fungerar korrekt innan du använder apparaten. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla tillämpliga krav för att säkerställa att apparaten fungerar korrekt.

Oljesynglas

Kontrollera alltid oljesynglasets nivå innan du börjar såga (13). Fyll på olja när oljenivån är cirka 5 mm från den nedre markeringen. Kedjan smörjs korrekt så länge oljenivån är ovanför denna markering.

Kedjesmörjning

Apparaten har automatisk kedjesmörjning.

Såga aldrig utan smörjmedel – hela skärsystemet skadas snabbt allvarligt om kedjan går torr. Därför är det viktigt att kontrollera att kedjesmörjningen fungerar.

Följ anvisningarna nedan för att kontrollera att kedjesmörjningen fungerar korrekt.

- Starta kedjesågen och håll den ovanför marken. Håll 20 cm säkerhetsavstånd.
- Kontrollera att du ser ökande oljespår. I så fall fungerar smörjningen korrekt.

Om det inte syns några oljespår alls rengör du oljeutloppet och oljekanalerna eller kontaktar närmaste serviceställe.

Kedjebroms

Kontrollera alltid att kedjebromsen fungerar korrekt.

När kedjebromsen (3) skjuts framåt med handens baksida, stannar kedjesågen inom 0,15 sekunder.

Frigör kedjebromsen genom att dra den bakåt mot höljet.

Användning

När både oljesynglasets och oljeslangen är tomma låter du kedjesågens motor gå i två minuter innan du börjar såga!

Start

Kontrollera att kedjebromsen är ansatt innan du sätter i sladden, för att undvika olyckor! Kedjesågen har tvåhandsmanövrerad säkerhetsbrytare.

1. Sätt i sladden.
2. Lägg en hand på det främre handtaget och den andra på det bakre handtaget. Håll inte på kedjebromsen!
3. Frigör kedjebromsen.
4. Tryck med tummen på låsknappen (10) och tryck samtidigt på strömbrytaren (11).

5. Kedjesågen startar.

Stopp

Stoppa kedjesågen genom att trycka på strömbrytaren eller låsknappen.

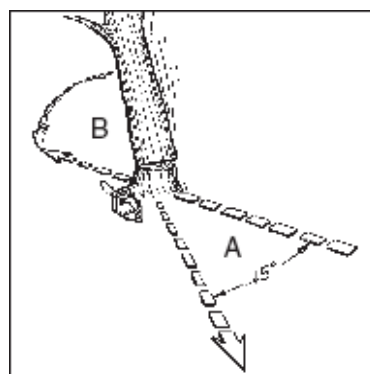
Fällning

Fällning är den term som används för att såga ned träd. Små träd, upp till 15–18 cm i diameter, sågas ofta med ett enda skär. I större träd måste man först såga ett riktskär. Riktskåret bestämmer åt vilket håll trädet ska falla.

Fällning av träd

Planera och röj en flyktväg (A) innan du börjar såga. Flyktvägen ska gå snett bakåt/utåt från trädets förväntade fallriktning, som bilden visar.

Om du faller träd i sluttning ska du stå ovanför trädet, eftersom trädet sannolikt kommer att rulla eller glida nedför backen när det fallit.



Fallriktningen (B) styrs av riktskåret. Innan du börjar såga måste du beakta de stora grenarnas placering och trädets naturliga lutning för att avgöra hur trädet kommer att falla.

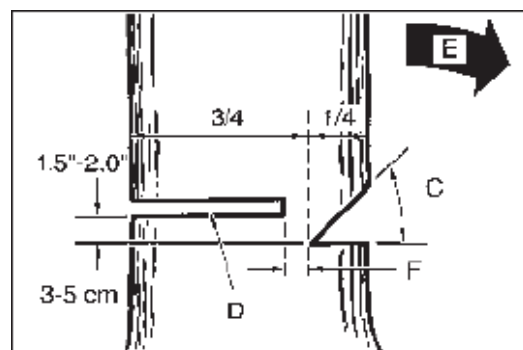
OBS!

Såga inte ned träd om det finns risk att det faller mot kraftledningar. Kontakta först kraftbolaget. Konsultera professionell trädfällare.

WARNING! Såga aldrig ned träd i stark eller växlande vind.

Allmänna riktlinjer vid trädfällning

Normalt görs trädfällning med två skär, riktskär (C) och fällskär (D). Börja med riktskårets (C) övre skär på den sida trädet ska falla åt (E). Såga inte riktskårets undre skär för djupt in i stammen. Riktskåret (C) ska vara djupt nog att skapa ett tillräckligt brett och starkt "gångjärn" (F). Riktskåret ska vara brett nog att styra trädets fall så långt som möjligt.



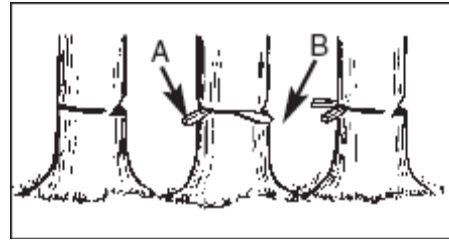
WARNING! Gå aldrig framför ett träd som sågats med riktskär.

Såga fällskåret (D) från trädets andra sida, 3–5 cm ovanför riktskårets (C) botten.

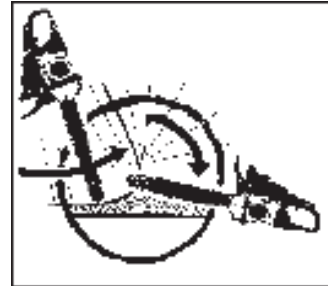
Såga aldrig igenom stammen helt. Lämna alltid en brytmån, som fungerar som gångjärn. Gångjärnet styr trädet. Om du sågar genom stammen helt förlorar du kontrollen över fallriktningen. Sätt i en fällkil i skåret i god tid innan trädet blir ostadigt och börjar röra på sig. Detta förhindrar att svärdet fastnar i fällskåret om du har missbedömt fallriktningen. Se till att ingen befinner sig i trädets fallriktning innan du faller det. Kontrollera alltid att det inte finns några människor, djur eller hinder i vägen innan du avslutar skåret. Gå aldrig framför ett träd som sågats med riktskär.

Fällskär

1. Använd trä- eller plastkilar (A) för att förhindra att svärdet eller kedjan (B) fastnar i skäret. Kilar styr också fallriktningen.



2. När trädets diameter är större än svärdlängden gör du två skär, som bilden visar.



WARNING! När fällskäret närmar sig gångjärnet ska trädet börja falla. När trädet börjar falla drar du ut sågen ur skäret, stoppar motorn, lägger ned kedjesågen och lämnar området längs flyktvägen.

Kvistning

Kvistning är att ta bort grenarna från ett fällt träd. Ta inte bort bärande grenar (A) förrän trädet har kapats i längder.
Grenar som är i spänn ska sågas underifrån, så att inte kedjesågen fastnar.

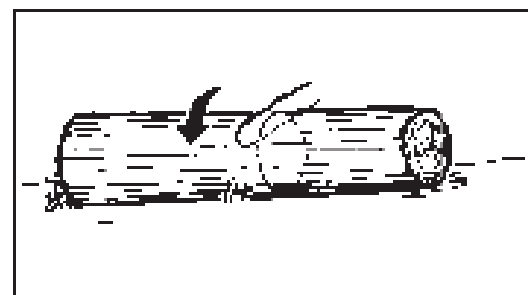


Stå aldrig på stammen vid sågning av grenar!

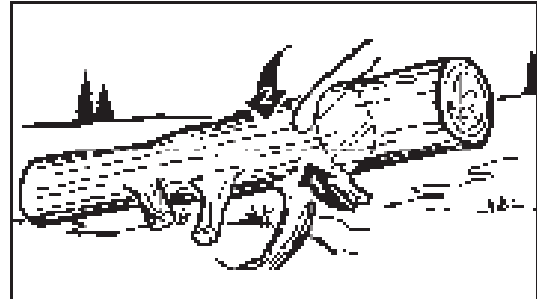
Kapning

Kapning är att såga ett fällt träd i längder. Se till att du står stadigt och ovanför trädet om du arbetar i sluttning. Om möjligt ska stammen stöttas så att änden som ska kapas inte vilar mot marken. Om stocken är pallad i båda ändarna och du måste såga i mitten gör du ett nedåtriktat skär halvvägs genom stammen och därefter ett underskär. Detta förhindrar att svärdet och kedjan kläms fast. Var försiktig så att svärdspetsen inte går i marken vid kapning, eftersom kedjan då snabbt blir slö. Stå alltid ovanför trädet vid kapning i sluttning.

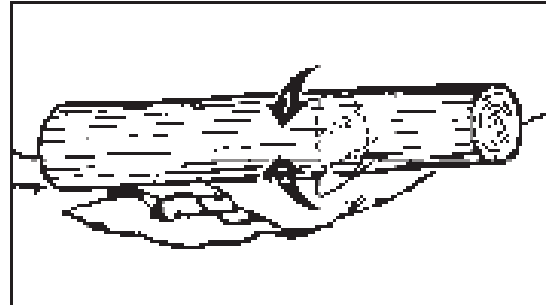
Stock som är pallad i hela sin längd: Såga uppifrån (överskär). Var noga med att inte såga i marken.



Stock som är pallad i ena änden: Skär först underifrån (underskär) en tredjedel av stockens diameter för att undvika fläkning. Såga sedan ovanifrån (överskär) för att möta det första skäret och undvika att svärdet kläms fast.



Stock som är pallad i båda ändarna: Överskär först en tredjedel av stockens diameter för att undvika fläkning. Underskär sedan för att möta det första skäret och förhindra att svärdet kläms fast.



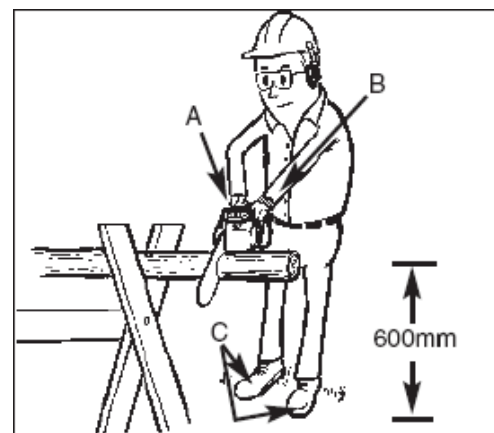
Det bästa sättet att hålla en stock vid kapning är att använda sågbock. När detta inte är möjligt ska stocken lyftas och stöttas på grenstumparna eller pallas. Se till att stocken är säkert pallad när den kapas.

Kapning på sågbock

Av säkerhetsskäl och för att underlätta arbetet är det viktigt att stocken har rätt läge vid vertikal kapning.

Vertikal sågning

Håll sågen stadigt med båda händerna, till höger om kroppen, när du sågar.
Håll vänster arm så rak som möjligt.
Stå på båda fötterna.



VIKTIGT! Kontrollera att kedjan och svärdet smörjs korrekt vid sågning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Innan du påbörjar något som helst arbete på apparaten ska strömförsörjningen brytas.

Apparaten är konstruerad för att fungera länge med minimalt underhåll. Korrekt skötsel och regelbunden rengöring är en förutsättning för att apparaten ska fungera tillfredsställande.

Rengöring

Håll apparatens ventilationsöppningar rena för att förhindra överhettning av motorn.

Rengör apparaten regelbundet med mjuk trasa, helst efter varje användning.

Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts.

Om smutsen inte går bort använder du en mjuk trasa fuktad med tvålatten.

Använd aldrig lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa lösningsmedel kan skada sågens plastdelar.

Svärd

För att förhindra ensidigt slitage ska du vända svärdet varje gång du filar eller låter fila kedjan.

Kedjefilning

Kedjan filas med specialverktyg.

Vi rekommenderar att du lämnar kedjan till kvalificerad tekniker eller närmaste serviceställe för filning.

Förvaring

- Rengör noggrant hela apparaten och dess tillbehör.
- Sätt alltid på kedjeskyddet på svärdet.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn, i stadig och säker position, sval och torrt. Undvik för hög och för låg temperatur.
- Skydda apparaten mot direkt solljus. Förvara om möjligt apparaten mörkt.
- Förvara den inte i plastpåse, det kan medföra fuktansamling.

FELSÖKNING

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera uttag, sladd och stickpropp.
		Skadad sladd: Låt serviceverkstad byta sladden.
		Skadad strömbrytare ska bytas ut hos närmaste serviceställe.
	Ansatt kedjebroms.	Se avsnitt om kedjebroms och frigöring av kedjebroms.
	Sliten kolborste.	Byt kolborsten. Konsultera närmaste serviceställe.
Kedjan rör sig inte.	Aktiverad kedjebroms.	Kontrollera kedjebromsen. Frigör den vid behov.
Dåliga sågprestanda.	Slö kedja.	Fila kedjan.
	Fel kedjespänning.	Kontrollera kedjespänningen.
	Felmonterad kedja.	Kontrollera att kedjan är korrekt monterad.
Sågen är trög / Kedjan hoppar av svärdet.	Kedjespänning.	Kontrollera kedjespänningen.
Kedjan blir varm.	Kedjesmörjning.	Kontrollera oljenivån.
		Kontrollera kedjesmörjningen.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Les alle advarslene og instruksjonene. Manglende overholdelse av advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Ta vare på alle advarsler og anvisninger til senere bruk. Begrepet "strømdrevet verktøy" i advarslene henviser til strømdrevet verktøy med ledning eller batteridrevet verktøy uten ledning.

Arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uryddige og mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel på steder med brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller gassene.
- Hold barn og uvedkommende unna mens du bruker verktøyet.
- Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- Kontroller alltid at strømkildens spenning samsvarer med spenningen på typeskiltet.
- Støpselet på elektroverktøyet må passe til stikkontakten. Støpselet må ikke på noen som helst måte endres. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og tilsvarende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen din er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for nedbør eller fuktighet. Hvis det kommer vann eller fuktighet inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke belast ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, henge opp eller dra verktøyet, eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen på god avstand fra varmekilder, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du bruker elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning beregnet på utendørs bruk. Bruk av ledninger beregnet på utendørsbruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du er nødt til å bruke elektroverktøy i fuktige omgivelser, må du bruke utstyr med sikkerhetsbryter. Bruk av utstyr med sikkerhetsbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær årvåken, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan medføre alvorlig personskade.
- Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid øyevern og hørselsvern. Bruk av sikkerhetsutstyr som støvmaske, skliskre vernesko og hjelm når det trengs, reduserer faren for personskader.
- Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene godt plassert på bakken. Det gir bedre kontroll over elektroverktøyet hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
- Kle deg hensiktsmessig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna elektroverktøyet. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hekte seg fast i de bevegelige delene.

Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy

- Ikke forvent at verktøyet kan gjøre mer enn det faktisk kan. Bruk riktig verktøy til oppgaven. Et elektroverktøy gir bedre resultater og er sikrere hvis det brukes til det er laget for.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke kan slås på og av med bryteren. Et elektroverktøy med ødelagt bryter er farlig og må repareres.
- Koble verktøyet fra strømkilden før du utfører justeringer, bytter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort etter bruk. Disse forebyggende tiltakene reduserer faren for at elektroverktøyet startes ved en feiltakelse.
- Når elektroverktøy ikke brukes, skal de oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la noen som ikke er kjent med motorsagen og disse anvisningene, få bruke den. Elektroverktøy er farlig i hendene på ukyndige brukere.
- Vedlikehold. Se etter feiljusterte og bevegelige deler som har satt seg fast, brudd eller andre ting som kan påvirke driften av verktøyet. Hvis det er ødelagt, må det repareres. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy fører til mange ulykker.

- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes og har skarpe egger, har mindre sjanse for å kjøre seg fast og er enklere å håndtere.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, skjæreverktøy o.l. i henhold til disse instruksjonene og bare til de formålene den enkelte verktøytypen er beregnet for. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Det er farlig å bruke et elektroverktøy til noe annet enn det tiltenkte formålet.

Service

Elektroverktøyet skal repareres bare av en kvalifisert spesialist og bare med standard reservedeler. Det sørger for at verktøyet oppfyller de påkrevde sikkerhetsstandardene.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner











- Koble til bare når kjedebremesen er på.
- Sagen må ikke være i berøring med noe når den startes opp.
- Før du kapper må du alltid stille inn klostopperen(9).
- Fjern motorsagen fra treet bare mens sagen fortsatt går.
- Strømledningen må alltid være bak brukeren. Den må alltid ledes bort fra bakenden av motorsagen (fig. 5).
- Bruk en kraftig støtteanordning når du sager i tømmer og tynne greiner. Ikke legg flere stokker oppå hverandre, og ikke la en annen holde dem fast. Du må heller ikke holde dem fast med foten.
- Stokkene må holdes godt fast i stilling.
- I skråninger må du alltid jobbe mens du er vendt oppover.
- Hvis skal kappe flere ganger, slår du av motorsagen imellom.
- Innstikksaging og horisontalkapping må utføres av profesjonelle. Det er stor fare for tilbakeslag.
- Så langt det er mulig skal du alltid sage med undersiden siden motorsagen da vil kastes bort fra kroppen og mot treet (fig. 7 og 8).
- Vær ekstra oppmerksom når du kapper flisete tre. Avkappede trebiter kan kastes i alle retninger.
- Du må aldri stå på trestammen mens du kvister.
- Stå alltid på siden av et tre som er felt.

Sikkerhetsanvisning for å hindre tilbakeslag

- Begynn aldri å kappe med tuppen av motorsagen (fig. 6).
- Kappingen må alltid påbegynnes mens sagen allerede går.
- Sørg for at motorsagen alltid er godt slipt.
- Du må aldri kappe av mer enn én grein om gangen.
- Ved å klemme sagkjedet langs bunnen av sverdet kan sagen dras forover og bort fra brukeren.

Symboler

Disse symbolene brukes i brukerhåndboken og/eller på motorsagen.

	Fare for personskade eller skade på verktøyet.		Les håndboken før bruk.
	Trekk støpselet ut av stikkkontakten snarest hvis kabelen er skadet eller kuttet.		Bruk hørselsvern.
	Bruk vernebriller.		Bruk hansker.
	Bruk av vernesko anbefales.		Motorsagen må aldri brukes i regn eller under fuktige eller våte forhold. Fuktighet øker faren for elektrisk støt.
	Hold tilskuere unna.		Slå av og fjern kontakten fra støpselet før justering og rengjøring, eller hvis ledningen vikles inn i noe eller er skadet.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1600 W
Bladlengde	14"(355mm)
Kjedehastighet	13,1 m/s
Beskyttelsesklasse	II
Garantert lydeffektsnivå, LwA:	112 dB(A)
Lydtrykksnivå, LpA	85.9 dB(A) , K = 3 dB(A)
Vibrasjon	8,393 m/s ²

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Figur 1, 2, 3, 4

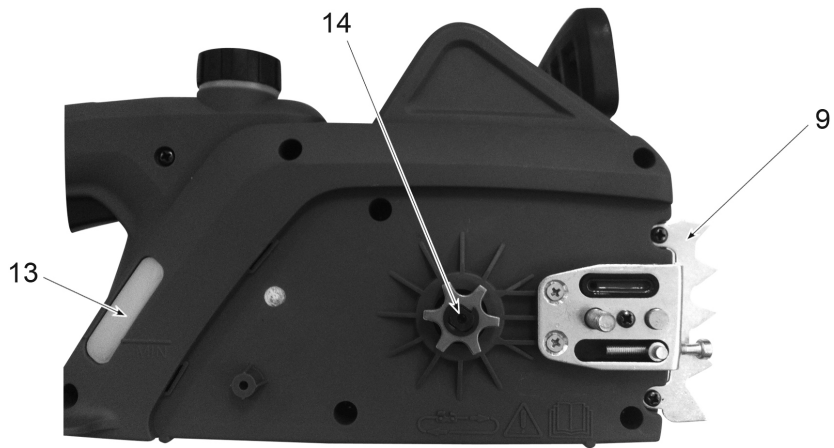
- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Bakre håndtak | 8. Strømledning |
| 2. Fremre håndtak | 9. Klostopper |
| 3. Kjedefrens | 10. Sikkerhetslås – av-knapp |
| 4. Sagkjede | 11. AV/PÅ-bryter |
| 5. Deksel for sverdet | 12. Oljetanklokk |
| 6. Sverd | 13. Oljestandsviser |
| 7. Kabelkrok | 14. Kjedehjul |

ILLUSTRASJONER

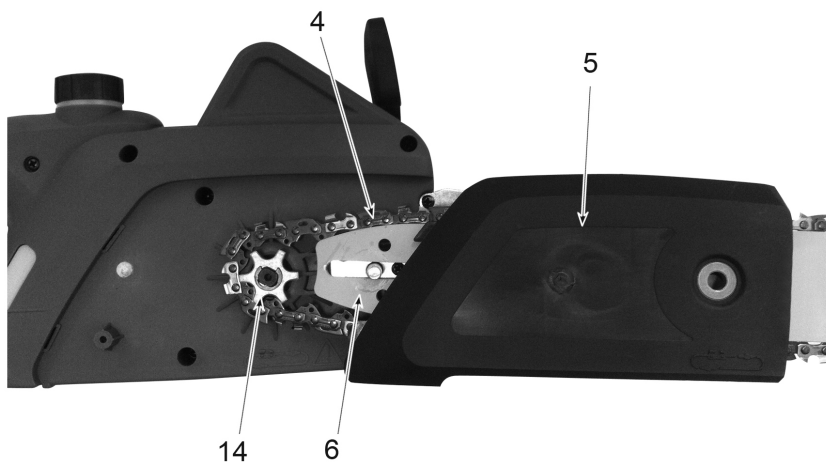
1.



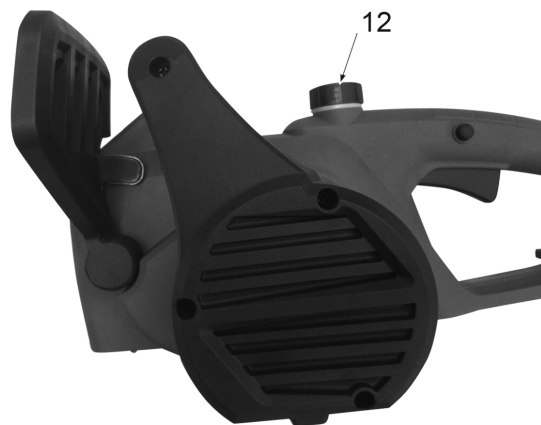
2.



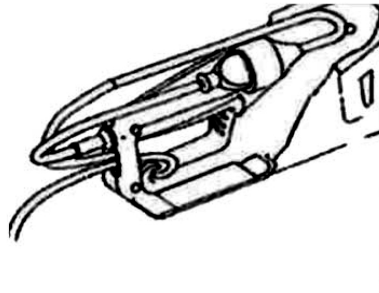
3.



4.



5.



6.



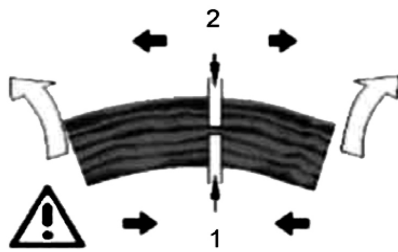
7.



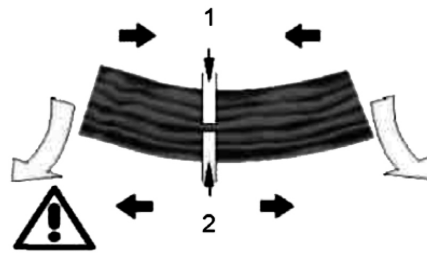
8.



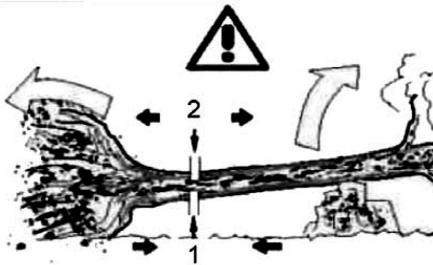
9.



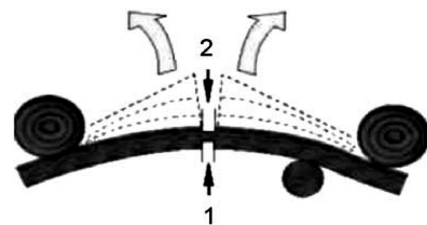
10.



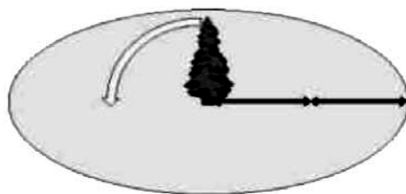
11.



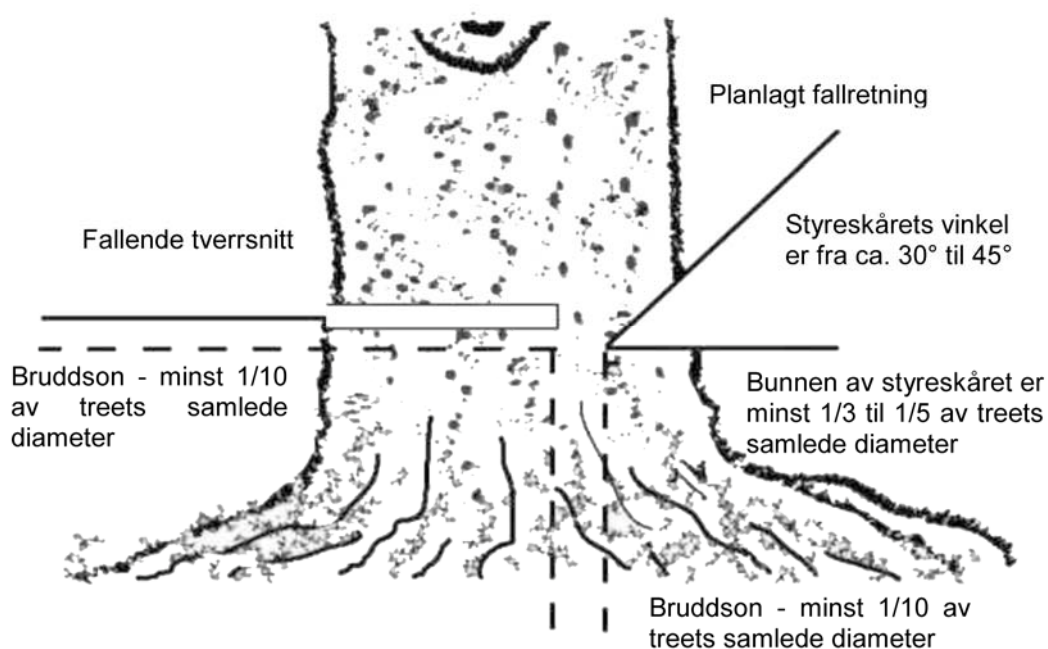
12.



13.



14.



MONTERING

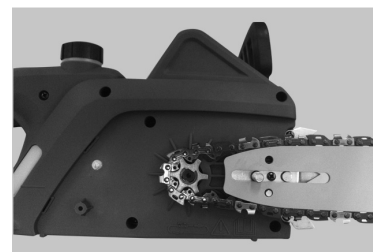
Montering av sverd og kedje

VIKTIG! Fare for personskade. Bruk alltid vernehansker ved håndtering av kjeden.

1. Plasser kjedesagen på et stabilt underlag.
2. Løsne låsemutteren.
3. Fjern dekselet over tannhjulet.
4. Legg kjeden på sverdet i riktig retning. Tennenes skjæreegg skal peke fremover på oversiden av sverdet.

5. Plasser det avlange hullet i sverdet over styringen og skruen for kjedespenning.

6. Plasser kjeden rundt drivhjulet.
7. Trykk sverdet med kjeden fremover. Kontroller at alle kjedeleddene løper korrekt i sporet i sverdet.



8. Drei på kjedespenningsskruen slik at kjedespenningsskruen synes midt i det lille hullet i sverdet.
9. Spenn kjeden ved å dreie kjedespenningsskruen medurs. Det skal være mulig å løfte kjeden cirka 3 mm midt på sverdet.



10. Sett tilbake dekselet over tannhjul.



11. Skru til låsemutteren som holder dekselet på plass.



Kontroller og juster kjedespenningen regelmessig for best mulig funksjon og levetid. Kjeden ekspanderer og må strammes når den blir varm.

En ny sagkjede må spennes oftere til den har nådd sin fulle lengde.

BRUK

Bruk miljøvennlig kjedesmørefett!

Før du bruker sagen må du kontrollere sikkerhetsinnretningene og sørge for at de bevegelige delene fungerer som de skal. Alle delene må være riktig montert og oppfylle alle forholdene som skal til for at sagen skal fungere som den skal.

Oljestandsviser

Du må alltid kontrollere oljestandsviseren før du starter arbeidet (13). Når oljepilen er ca. 5 mm fra det nederste merket, må du etterfylle med olje. Når oljenivået er over dette merket, trenger du ikke å tenke på dette.

Smøring av kjedet

Denne motorsagen smører kjedet selv.

Du kan aldri arbeide uten smøring siden hele sagen fort ødelegges hvis kjedet er helt tørt. Det er derfor viktig å kontrollere at kjedesmøringen fungerer.

Følg disse trinnene for å kontrollere om smøringen fungerer:

- Slå på motorsagen, og hold den over bakken. Av sikkerhetsårsaker er det best med en klaring på 20 cm.
- Se etter spor av olje. I så fall fungerer smøringen.

Hvis det ikke er noen oljespor i det hele tatt, kan du prøve å rengjøre oljeutgangen og oljekanalene eller ta kontakt med kundeservice.

Kjedebremser

For din egen sikkerhets skyld bør du sørge for at kjedebremsen fungerer.

Når kjedebremsen (3) skyves fremover med håndbaken, stanser motorsagen i løpet av 0,15 sekunder.

Når du skyver kjedebremsen bakover mot huset, fungerer motorsagen normalt igjen.

Betjening

Når oljestandsviseren og oljeslangen er tomme, lar du motorsagens motor kjøre i to minutter før du begynner arbeidet.

Oppstart

Når du kobler motorsagen til strømforsyningen, må du sørge for at kjedebremsen er slått på slik at du unngår ulykker.

1. Koble til sagen med strømforsyningen
2. Plassere den ene hånden på det fremre håndtaket og den andre på det bakre håndtaket; ikke hold inne kjedebremsen!
3. Slippe kjedebremsen
4. Skyve lås av-knappen (10) med tommelen mens du samtidig skyver på AV/PÅ-bryteren (11)
5. Motorsagen starter nå opp.

Slå av

Hvis du vil slå av motorsagen, må du løsne AV/PÅ-bryteren eller lås av-knappen.

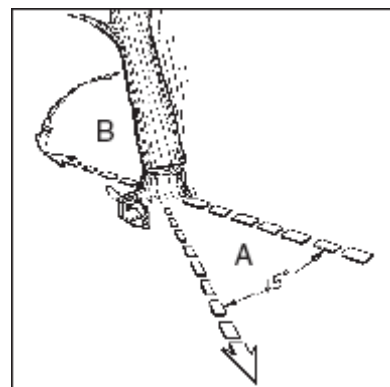
Felling

Felling er uttrykket som brukes til å beskrive det å sage ned et tre. Små trær som er opptil 15–18 cm i diameter kappes vanligvis med én bevegelse. Større trær krever styreskår. Styreskåret avgjør retningen som treet kommer til å falle i.

Felle et tre

En rute for tilbaketrekning (A) bør planlegges og ryddes før kappingen påbegynnes. Tilbaketrekningsruten bør gå bakover og diagonalt bak den forventede fallinjen slik bildet viser.

Hvis du feller et tre i en skråning, bør du holde deg på oversiden av terrenget siden treet sannsynligvis kommer til å rulle eller ski nedover bakken etter felling.



Fallretningen (B) styres av styreskåret. Før du kapper må du vurdere plasseringen av de større greinene og treet naturlige helling for å avgjøre i hvilken retning treet kommer til å falle.

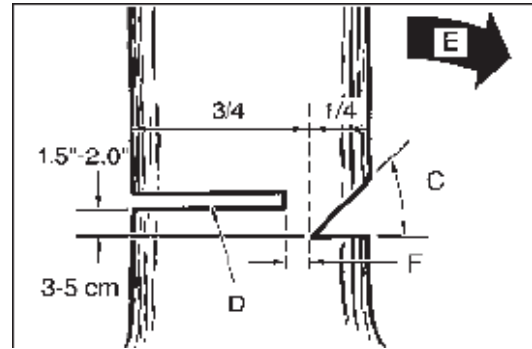
ADVARSEL!

Ikke fell trær hvis det er kraftig eller skiftende vind eller hvis det er fare for å ødelegge eiendom. Ta kontakt med en skogsarbeider. Ikke fell treet hvis det er fare for å treffe strømledninger. Ta kontakt med strømleverandøren før du begynner felling.

Generelle retningslinjer for trefelling

Vanligvis består trefelling av to operasjoner: lage et styreskår (C) og et hovedskår (D). Begynn med å lage styreskåret (C) på den siden av treet som vender mot felleretningen (E). Sørg for at du ikke snitter for langt inn i stammen. Styreskåret (C) bør være dypt nok til å lage et hengsle (F) som er bredt og sterkt nok. Skåret må være bredt nok til å styre trefallet så lenge som mulig.

ADVARSEL! Du må aldri gå foran et tre med styreskår. Hovedskåret (D) gjøres fra den andre siden av treet og 3–5 cm over kanten av styreskåret (C).

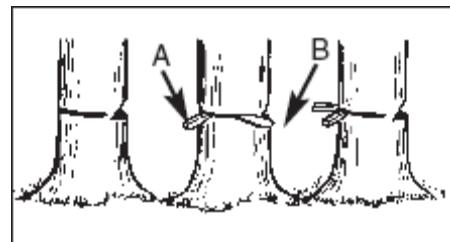


Du må aldri sage helt igjennom stammen. La det være igjen et hengsle. Hengslet leder treet. Hvis du kapper helt igjennom stammen, mister du kontrollen over felleretningen. Sett inn en fellekile eller et brytejern i skåret før treet blir ustabilt og begynner å bevege seg. Det hindrer sverdet i å sette seg fast i hovedskåret hvis du har feilbedømt felleretningen. Sørg for at det ikke er uvedkommende i nærheten av det fallende treet før du dytter det overende.

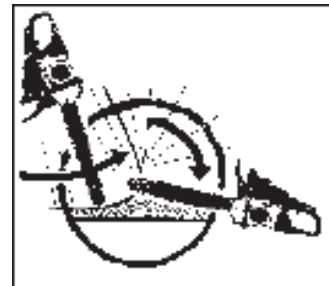
Før du lager hovedskåret må du alltid kontrollere området for tilskuere, dyr og hindringer. Du må aldri gå foran et tre med styreskår.

Hovedskår

1. Bruk tre- eller plastkiler for å hindre at sverdet eller kjedet setter seg fast i skåret. Kilene styrer også fellingene.



2. Når trediameteren som det sages i er større enn lengden av stangen, lager du to skår som vist.



ADVARSEL! Når hovedskåret nærmer seg hengselet, skal treet begynne å falle. Når treet begynner å falle, fjerner du sagen fra skåret, stanser motoren, setter ned motorsagen og forlater området via tilbaketrekningsruten.

Kvisting

Det å kviste et tre vil si at du fjerner kvistene fra et tre som er felt. Ikke fjern kvister som treet støtter seg på før etter at stokken er delt opp i kubber.

De belastede greinene skal kappes nedenfra og opp for å unngå at motorsagen setter seg fast.

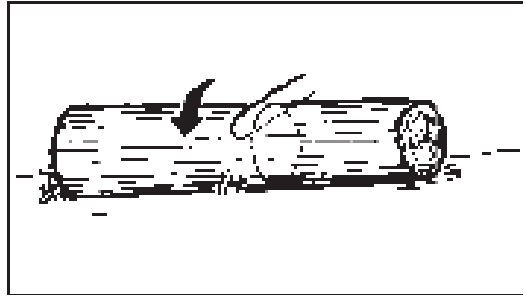


Du må aldri kviste treet mens du står på stokken!

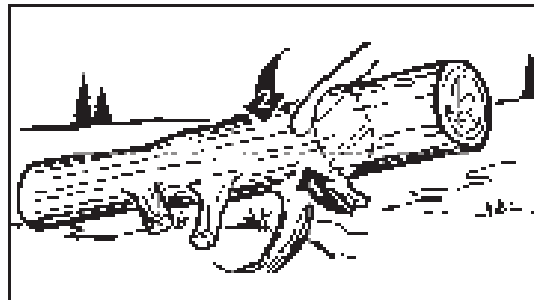
Oppkapping

Oppkapping vil si at du kapper stokken i kubber. Sørg for at du har godt fotfeste og står ovenfor stokken når du kapper i skråning. Hvis det er mulig, bør stokken ligge støtt slik at enden som skal kappes av, ikke ligger på bakken. Hvis stokken har støtte i begge ender og du må kappe i midten, må du kappe halvveis igjennom treet og nedover og så skjære fra undersiden. Sverdet og kjedet ikke setter seg fast i stokken. Vær forsiktig slik at kjedet ikke skjærer seg ned i bakken ved oppkappingen. Det gjør at kjedet raskt blir sløvt. Når du kapper i en skråning, må du alltid stå på oversiden av treet.

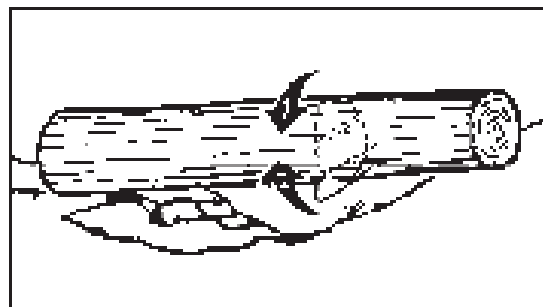
Stokk som er støttet opp langs hele lengden: Kapp fra oversiden, og vær forsiktig så du ikke kapper ned i bakken.



Stokk med støtte i den ene enden: Først kapper du fra bunnen 1/3 diameter av stokken for å hindre flising. Deretter kapper du ovenfra for å møte det første snittet og unngå at bladet setter seg fast.



Stokk med støtte i begge ender: Først kapper du ovenfra 1/3 diameter av stokken for å unngå flising. Deretter nedenfra for å møte det første snittet og unngå at bladet setter seg fast.



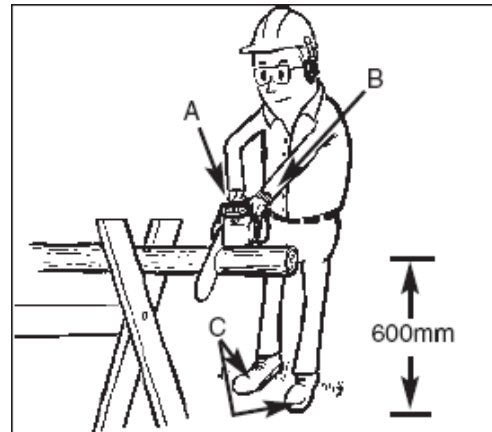
Den beste måten å holde fast en trestokk på, er å bruke en sagbukk. Når det ikke er mulig, bør stokken heves og støttes av greinene eller av andre stokker. Sørg for at stokken som kappes, sitter godt fast.

Kapping med sagbukk

Riktig posisjon for vertikal kapping er svært viktig for egen sikkerhet og for å forenkle kappingen.

Vertikal kapping

- Hold sagen godt fast med begge hender, og til høyre for kroppen under kapping.
- Hold venstre arm så rett som mulig.
- Vekten skal ligge på begge føtter.



OBS! Du må sørge for at kjedet og sverdet er riktig smurt mens sagen kapper.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Koble fra strømmen før du utfører arbeid på sagen.

Maskinene er laget for å brukes over lange perioder med minimalt vedlikehold. Kontinuerlig fullgod drift avhenger av korrekt vedlikehold og rengjøring.

Rengjøring

Ventilasjonsåpningene i sagen skal holdes rene for å hindre at motoren overopphetes.

Maskinhuset må rengjøres regelmessig med en myk klut, helst hver gang etter bruk.

Hold ventilasjonsåpningene fri for støv og skitt.

Hvis skitten ikke forsvinner, kan du bruke en myk klut som er dyppet i såpevann.

Ikke bruk løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakkvann osv. Disse midlene kan ødelegge plastdelene.

Sverd

For å hindre slitasje på den ene siden kan du snu sverdet hver gang du sliper kjedet.

Slipe kjedet

Du trenger spesialverktøy for å slipe kjedet.

Vi anbefaler at du overlater sliping av kjedet til profesjonelle ved serviceavdelingen vår.

Oppbevaring

- Rengjør hele maskinen og tilbehøret nøye.
- Plasser alltid kjedevernet over sverdet.
- Oppbevar sagen utilgjengelig for barn i en stabil og sikker posisjon, og på et kjølig og tørt sted. Unngå svært høye eller lave temperaturer.
- Beskytt sagen mot direkte sollys. La den stå mørkt om mulig.
- Ikke legg den i plastposer for å unngå at det dannes fuktighet.

FEILSØKING

Feil	Årsak	Løsning
Motoren går ikke.	Ingen strøm.	Sjekk stikkontakt, ledning og støpsel.
		Ødelagt ledning: Reparerer av kundeservice.
	Ødelagte brytere skiftes ved et serviceverksted.	
	Kjedebrems.	Se avsnittene "Kjedebrems" og "Løsne kjedebremsen".
	Kullbørsten er slitt.	Bytt kullbørsten, kontakt et serviceverksted.

Kjeden beveger seg ikke.	Kjedebrems.	Sjekk kjedebremsen, løsnes om nødvendig.
Dårlige kutteegenskaper.	Sløv kjede.	Slip kjeden.
	Kjedestremming.	Kjeden er ikke riktig tilpasset.
	Sjekk at kjeden er riktig tilpasset.	Kontrollera att kedjan är korrekt monterad.
Sågen är trög / Kedjan hoppar av svärdet.	Kedjespåning.	Sjekk kjedestremmingen.
Kjeden blir varm.	Kjedesmøring.	Kontroller oljenivået.
		Kjedesmøring.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zapoznaj się ze wszystkim ostrzeżeniami, instrukcjami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich poniżej opisanych zaleceń grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” określa w niniejszych ostrzeżeniach stacjonarne elektronarzędzia zasilane zmiennym sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w kabel zasilający) lub akumulatorowe (bezprowadowe).

Miejsce pracy

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia obrażeń i uszkodzeń.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy narzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Zawsze upewnij się, czy napięcie sieciowe w miejscu pracy jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko wypadków z udziałem prądu.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko wypadku zwiększa się, jeśli twoje ciało zostało uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia lub przeciągania elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone lub wadliwe kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużaczy, które są przeznaczone do użytku zewnętrznego. Kabel przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia tam, gdzie jest wilgotno, należy korzystać z połączenia sieciowego chronionego bezpiecznikiem różnicowoprądowym. Bezpiecznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu i leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Używaj środków ochrony indywidualnej. Noś zawsze okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Takie środki ochrony indywidualnej jak: maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kaski ochronne stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, tak by lepiej kontrolować urządzenie w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, ozdoby i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiednich elektronarzędzi do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed wyregulowaniem urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij kabel z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Elektronarzędzie, z którego nie korzystasz, przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie pozwól używać go osobom, które nie znają danego narzędzia lub też nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami bezpiecznego posługiwania się nim. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Konserwacja. Sprawdzaj, czy elementy ruchome nie są źle ustawione, zakleszczone, pęknięte ani uszkodzone w sposób utrudniający prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy przed ponownym użyciem naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostateczną konserwacją elektronarzędzia.
- Utrzymuj ostrza urządzenia w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, o które dbasz w prawidłowy sposób, i które są wystarczająco ostre, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Korzystaj z elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi tnących itp. w sposób zgodny z niniejszymi instrukcjami, przy uwzględnieniu panujących warunków pracy oraz planowanego zadania. Korzystanie z elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem jest niebezpieczne.

Serwis

Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy, stosujący standardowe części zamienne. Jeśli wskazówka ta jest przestrzegana, elektronarzędzie spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

- Pilarkę podłączaj do prądu wyłącznie przy zamontowanym hamulcu łańcucha.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy ostrze nie dotyka żadnych przedmiotów.
- Przed rozpoczęciem piłowania załóż przyporę szponową(9).
- Nigdy nie zatrzymuj pilarki, zanim ostrze nie zostanie wyciągnięte z przecinanego drewna.
- Kabel zasilający musi zawsze znajdować się za użytkownikiem. Kabel zasilający musi być wyprowadzony z tyłu urządzenia (rys. 5).
- Podczas cięcia wiązek gałęzi oraz cienkich gałęzi zapewnij sobie dobre podparcie. Nie ustawiaj drewna w stosy, nie pozwalaj, aby inna osoba przytrzymała je ani nie przytrzymuj go stopą.
- Pnie należy zamocować w odpowiedniej pozycji.
- Podczas pracy na zboczach zawsze kieruj się pod górę.
- Jeżeli wykonujesz wiele cięć, pomiędzy poszczególnymi cięciami należy wyłączać pilarkę.
- Rzazy podcinające i ścinające mogą wykonywać wyłącznie zawodowi drwale, ponieważ w trakcie ich wykonywania istnieje duże ryzyko odbicia.
- Jeżeli to tylko możliwe, tnij przy pomocy dolnej krawędzi ostrza, ponieważ wówczas narzędzie jest odciągane od ciała (rys. 7, 8).
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia drewna, z którego powstają duże ilości wiórów. Odcięte kawałki drewna są wyrzucane w różne strony.
- Podczas okrzesywania gałęzi nie stój na pniu.
- Zawsze stój z boku spadającego drzewa.

Aby uniknąć odbicia

- Nigdy nie wykonuj rzazu poprzez dosunięcie wierzchołka ostrza (rys. 6).
- Podczas dosuwania narzędzia łańcuch zawsze musi być w ruchu.
- Łańcuch zawsze musi być dobrze naostrzony.
- Nigdy nie przecinaj więcej niż jednej gałęzi na raz.
- Jeśli łańcuch pilarki zakleszczy się po dolnej stronie prowadnicy, piłę można wyjąć w kierunku do przodu, od użytkownika.

Symbole

W instrukcji / na urządzeniu używane są następujące symbole.

	Sygnalizują one ryzyko wypadku lub uszkodzenia narzędzia.		Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	W razie uszkodzenia kabla natychmiast wyciągnij go z gniazdka.		Używaj środków ochrony słuchu.
	Używaj okularów ochronnych.		Używaj rękawic ochronnych.
	Zalecane użycie obuwia ochronnego.		Nie korzystaj z urządzenia podczas deszczu oraz w mokrych lub wilgotnych warunkach. Wilgoć zwiększa ryzyko wypadku porażenia prądem.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.		Przed rozpoczęciem regulacji i czyszczeniem urządzenia oraz w razie zaplątania lub uszkodzenia przewodu należy wyłączyć przełącznik i odłączyć przewód.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	1600 W
Długość ostrza	14"(355mm)
Prędkość łańcucha	13,1 m/s
Klasa ochrony	II
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	112 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	85.9 dB(A), K = 3 dB(A)
Drgania	8,393 m/s ²

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

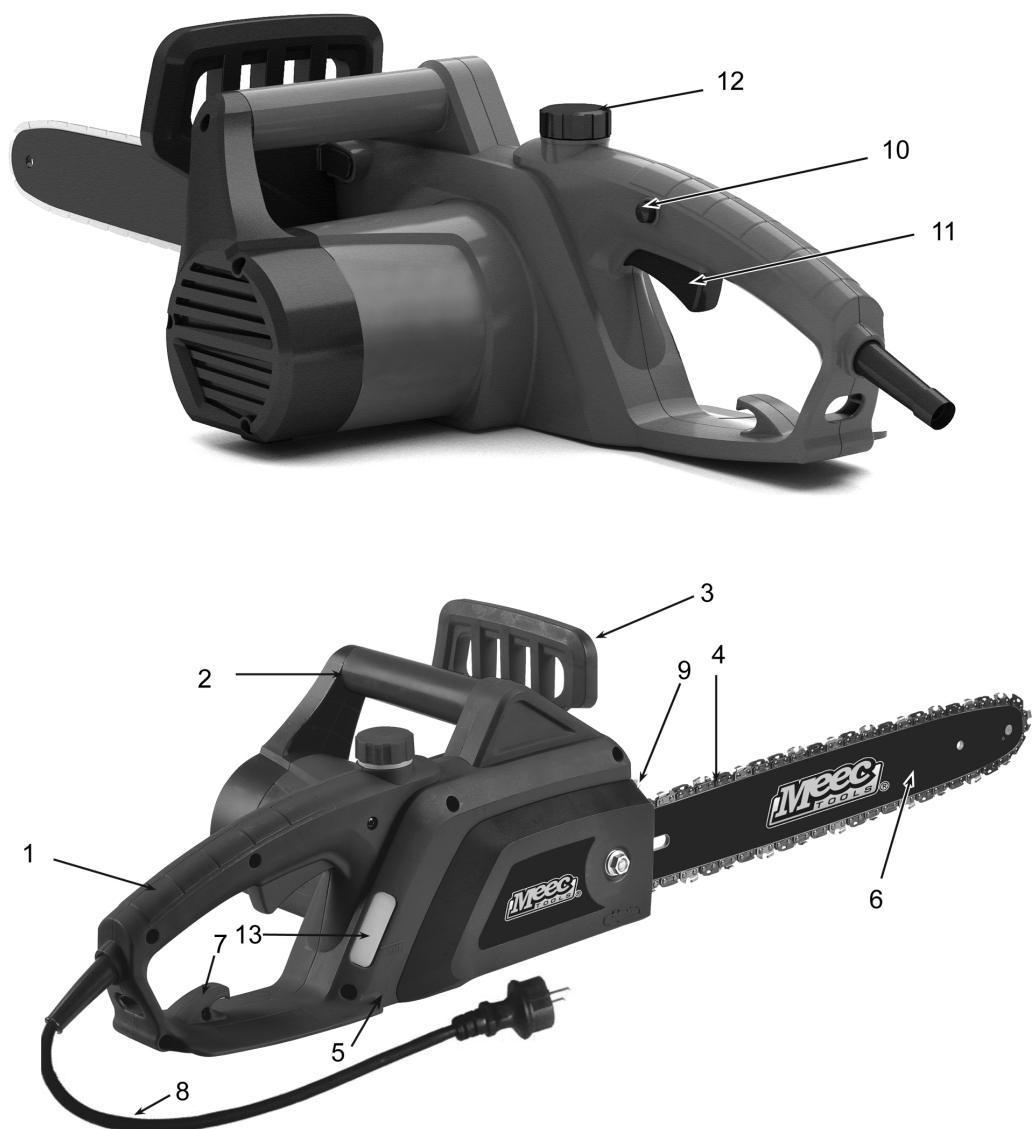
OPIS

Rysunek 1, 2, 3, 4

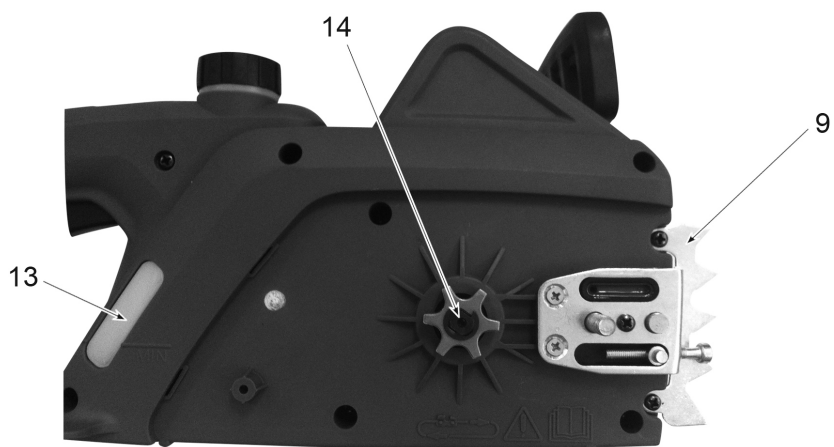
- | | | | |
|----|-----------------------------|-----|---------------------------|
| 1. | Uchwyt tylny | 8. | Kabel sieciowy |
| 2. | Uchwyt przedni | 9. | Przypora szponowa |
| 3. | Hamulec łańcucha | 10. | Przycisk blokady |
| 4. | Łańcuch pilarki | 11. | Przełącznik |
| 5. | Oslona ostrza | 12. | Pokrywka zbiornika oleju |
| 6. | Ostrze | 13. | Przeziernik poziomu oleju |
| 7. | Uchwyt do zawieszania kabli | 14. | Koło łańcuchowe |

RYSUNKI

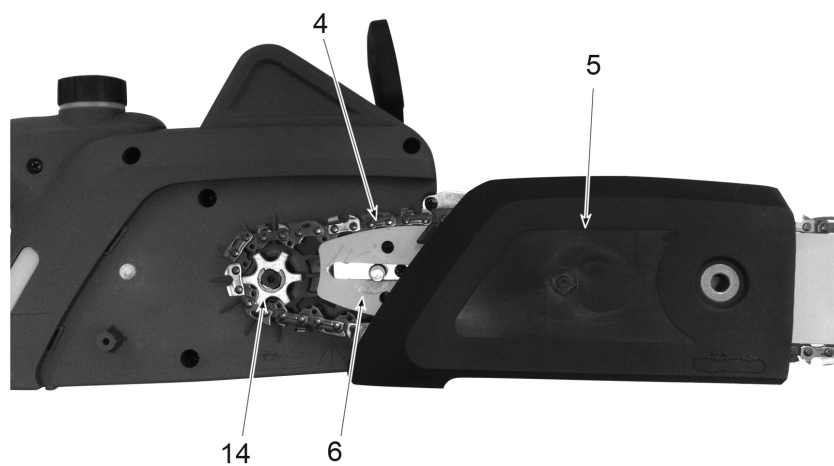
1.



2.



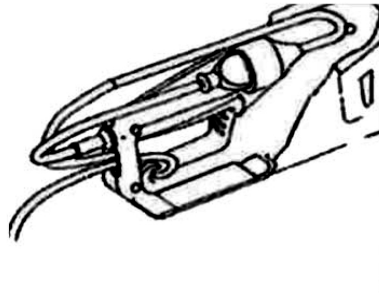
3.



4.



5.



6.



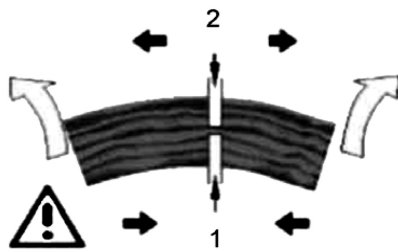
7.



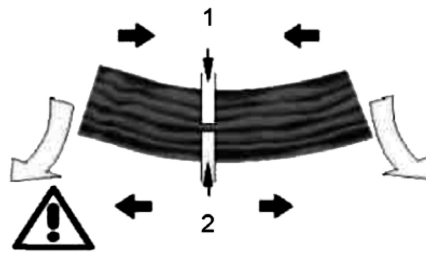
8.



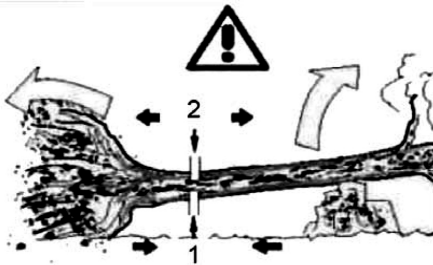
9.



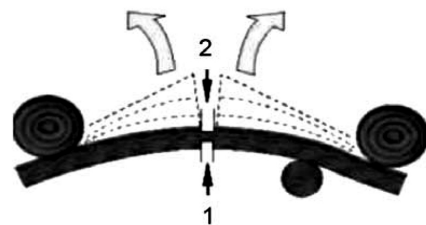
10.



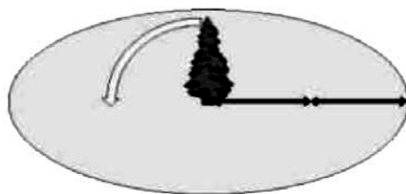
11.



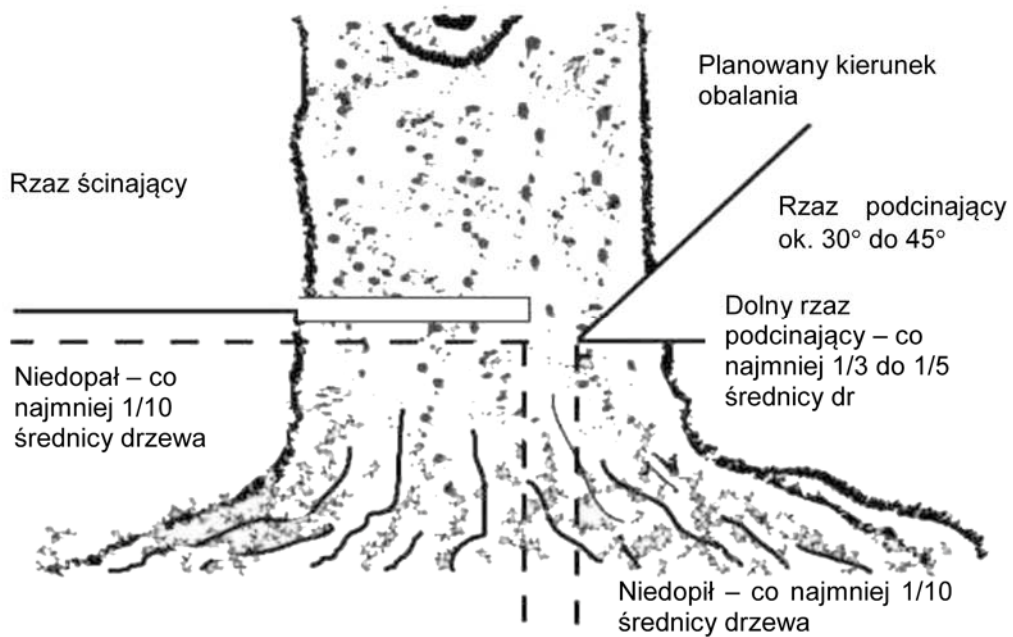
12.



13.



14.

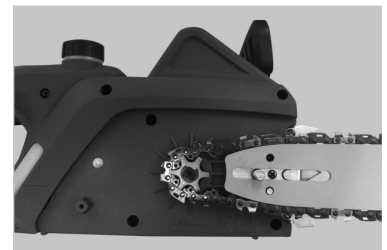


MONTAŻ

Montaż prowadnicy i łańcucha

WAŻNE! Ryzyko obrażeń ciała. Do obsługi łańcucha zawsze używaj rękawic ochronnych.

1. Umieść pilarkę łańcuchową na stabilnym podłożu.
2. Zdejmij nakrętkę blokującą.
3. Zdejmij osłonę znad koła napędowego.
4. Umieść łańcuch na prowadnicy, kierując go w odpowiednią stronę. Ostrza zębów w górnej części prowadnicy powinny być skierowane do przodu.
5. Umieść podłużny otwór prowadnicy nad częścią sterującą i śrubą napinacza łańcucha.
6. Ułóż łańcuch wokół koła napędowe.
7. Dociśnij do przodu prowadnicę za pomocą łańcucha. Sprawdź, czy wszystkie ogniwa łańcucha poprawnie osiadają w rowkach prowadnicy.



8. Przekręć nakrętkę napinacza łańcucha tak, aby śruba napinacza widoczna była w małym otworze prowadnicy.
9. Napnij łańcuch, przekręcając nakrętkę napinacza łańcucha w prawo. Powinno dać się unieść łańcuch na wysokość 3 mm na środku prowadnicy.



10. Zamontuj osłonę nad kołem napędowym.



11. Dokręć nakrętkę blokującą, utrzymującą osłonę na miejscu.



W celu zapewnienia najlepszego działania i żywotności regularnie sprawdzaj i reguluj napięcie łańcucha. Łańcuch rozszerza się i musi być napinany, gdy się rozgrzeje.

Nowy łańcuch należy napinać częściej, aż osiągnie swoją całkowitą długość.

OBSŁUGA

Stosuj przyjazne dla środowiska naturalnego środki do smarowania łańcuchów tnących!

Przed użyciem urządzenia zawsze sprawdzaj zabezpieczenia i upewnij się, że elementy ruchome działają prawidłowo. Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, wszystkie jego elementy muszą być odpowiednio zamontowane i muszą spełniać stosowne wymogi.

Przeziernik poziomu oleju

Przed rozpoczęciem piłowania zawsze kontroluj przeziernik poziomu oleju (13). Jeżeli poziom oleju sięga ok. 5 mm od dolnej kreski, uzupełnij go. Łańcuch będzie smarowany prawidłowo tak długo, jak długo poziom oleju będzie powyżej dolnej kreski.

Smarowanie łańcucha

Urządzenie posiada funkcję automatycznego smarowania łańcucha.

Nigdy nie piłuj bez smarowania – jeśli łańcuch będzie suchy, dojdzie do szybkiego i poważnego uszkodzenia całego systemu cięcia. Dlatego ważna jest kontrola działania funkcji smarowania łańcucha.

Aby poprawnie skontrolować działanie funkcji smarowania łańcucha, stosuj się do poniższych wskazówek.

- Uruchom pilarkę i przytrzymaj ją nad ziemią. Utrzymuj ok. 20 cm odstęp bezpieczeństwa.
- Sprawdź, czy widać powiększające się ślady oleju. Jeśli tak, to znaczy, że smarowanie działa prawidłowo.

Jeśli nie widać śladów oleju, oczyść wylot i kanał oleju lub skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

Hamulec łańcucha

Sprawdź działanie hamulca łańcucha.

Po przesunięciu tylną stroną dłoni hamulca łańcucha (3) do przodu pilarka łańcuchowa powinna zatrzymać się w przeciągu 0,15 sekundy. Hamulec zwalnia się poprzez przesunięcie go z powrotem w kierunku obudowy.

Sposób użycia

Jeśli przeziernik poziomu oleju i wąż oleju są puste, przed rozpoczęciem piłowania należy odczekać dwie minuty przy włączonym silniku pilarki!

Uruchamianie

Aby uniknąć wypadku, przed podłączeniem pilarki do prądu sprawdź, czy założony jest hamulec łańcucha! Pilarka łańcuchowa wyposażona jest w dwuręcznie sterowany wyłącznik bezpieczeństwa.

1. Podłącz kabel.
2. Połóż jedną rękę na uchwycie przednim, a drugą na tylnym. Nie przytrzymuj hamulca łańcucha!
3. Zwolnij hamulec łańcucha.
4. Wciśnij kciukiem przycisk blokady (10), wciskając jednocześnie przełącznik (11).
5. Pilarka łańcuchowa uruchamia się.

Wyłączanie

Wyłącz pilarkę łańcuchową poprzez wciśnięcie przełącznika lub przycisku blokady.

Obalanie

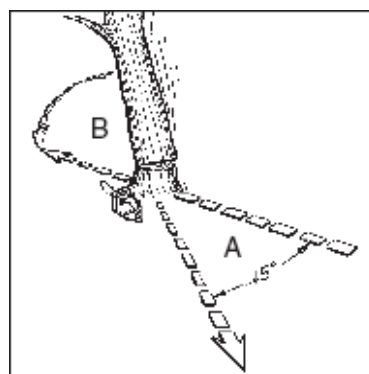
„Obalanie” to termin oznaczający ścinanie drzewa. Małe drzewa o średnicy do 15–18 cm ścinane są często jednym cięciem. W przypadku większych drzew należy najpierw wykonać rżaz podcinający. Rżaz podcinający określa kierunek obalania drzewa.

Obalenie drzewa

Przed rozpoczęciem piłowania zaplanuj drogę ewakuacyjną (A) i zadбай o jej drożność. Droga ewakuacyjna powinna przebiegać ukośnie w tył / od planowanego kierunku obalania drzewa – zobacz rysunek.

Obalając drzewo na zboczu, należy stać wyżej niż drzewo, ponieważ prawdopodobnie stoczy się lub zsunie w dół zbocza.

O kierunku obalania (B) decyduje rżaz podcinający. Przed rozpoczęciem piłowania, w celu określenia kierunku padania drzewa, należy uwzględnić rozmieszczenie dużych gałęzi oraz naturalne pochylenie drzewa.



UWAGA!

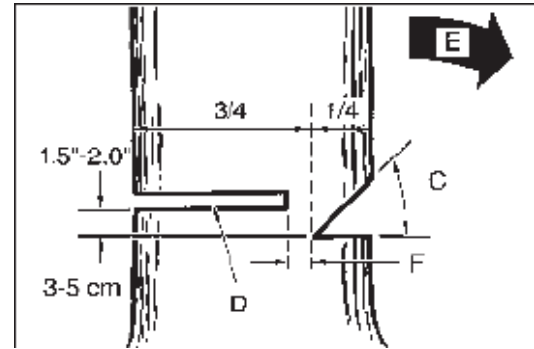
Nie ścinaj drzewa, jeśli istnieje ryzyko, że spadnie na linie energetyczne. Najpierw skontaktuj się z zakładem energetycznym. Skonsultuj się z profesjonalnym drwalem.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie ścinaj drzew przy silnym lub zmiennym wietrze.

Ogólne wytyczne dotyczące obalania drzew

Zwykle drzewo obala się za pomocą dwóch rżazów, rżazu podcinającego (C) i ścinającego (D). Rozpocznij od wykonania górnego cięcia rżazu podcinającego (C) po stronie, w którą drzewo ma padać (E). Dolne cięcie rżazu podcinającego nie powinno być zbyt głębokie. Rżaz podcinający (C) powinien być odpowiednio głęboki, tak by stworzyć wystarczająco szeroki i mocny „zawias” (F). Rżaz podcinający powinien mieć wystarczającą szerokość, która pozwoli jak najdłużej kontrolować padanie drzewa.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie stawaj przed drzewem, na którym został wykonany rżaz podcinający.
Rżaz ścinający (D) wykonaj z drugiej strony drzewa, 3–5 cm ponad dolną krawędzią rżazu podcinającego (C).



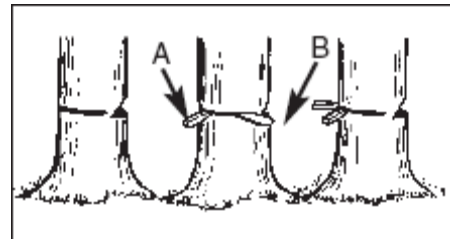
Nie należy całkowicie przepiłowywać pnia. Zawsze należy zostawić niedopił, który działa jak zawias. Niedopił pozwala kontrolować drzewo. Całkowite przecięcie pnia sprawia, że tracisz kontrolę nad kierunkiem padania drzewa. Włóż w rżaz klin do obalania drzewa odpowiednio wcześniej, zanim drzewo straci stabilność i zacznie się chwiać. Wyklucza to zakleszczenie ostrza w rżazie podcinającym w razie pomyłki w ocenie kierunku padania drzewa. Przed rozpoczęciem obalania upewnij się, że w obszarze wyznaczonym kierunkiem padania drzewa nie przebywają ludzie.

Przed zakończeniem rżazu upewnij się, że w obszarze ścinki nie przebywają ludzie, zwierzęta i nie znajdują się tam żadne przeszkody.

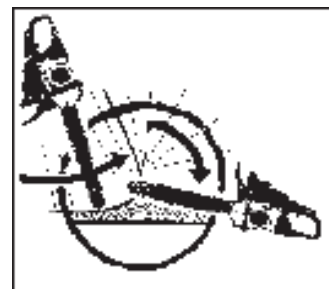
Nigdy nie stawaj przed drzewem, na którym został wykonany rżaz podcinający.

Rżaz ścinający

1. Aby wykluczyć zakleszczenie ostrza lub łańcucha (B) w rżazie, skorzystaj z drewnianych lub plastikowych klinów (A). Kliny określają również kierunek padania drzewa.



2. Jeśli średnica drzewa przekracza długość ostrza, należy wykonać dwa cięcia, zobacz rysunek.



OSTRZEŻENIE! Kiedy rżaz ścinający zbliża się do zawiasu, drzewo zacznie padać. Kiedy drzewo zaczyna padać, wyjmij pilarkę, zatrzymaj silnik, odłóż pilarkę i opuść miejsce cięcia, korzystając z drogi ewakuacyjnej.

Obcinanie gałęzi

Obcinanie gałęzi z obalonego drzewa. Przed pocięciem drzewa na odcinki nie usuwaj gałęzi nośnych (A). Naprężone gałęzie należy ciąć od dołu, tak by nie doszło do zablokowania się pilarki.

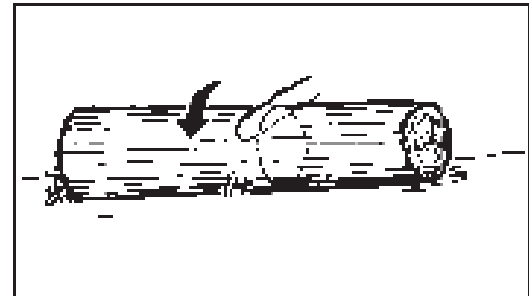


Podczas cięcia gałęzi nigdy nie stój na pniu!

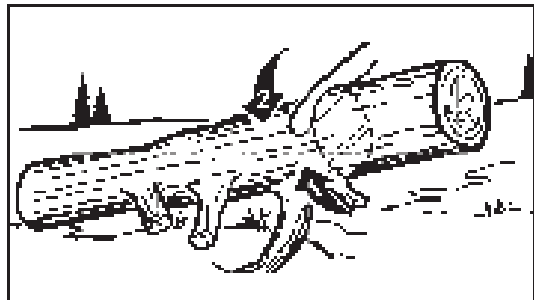
Cięcie poprzeczne

Cięcie poprzeczne polega na cięciu ściętego drzewa na kawałki określonej długości. Podczas cięcia na zbczku stań w stabilnej pozycji nad drzewem. W razie potrzeby podeprzyj pień, tak by przecinany koniec nie leżał na ziemi. Jeśli pień jest podparty po obu stronach i planujesz przeciąć go na środku, wykonaj cięcie do połowy pnia w dół, a następnie cięcie od dołu. Wyklucza to zablokowanie ostrza i łańcucha. Uważaj, by podczas cięcia czubek ostrza nie wsunął się w ziemię, ponieważ doprowadzi to do szybkiego stępienia łańcucha. Podczas cięcia poprzecznego na zbczku zawsze stój nad drzewem.

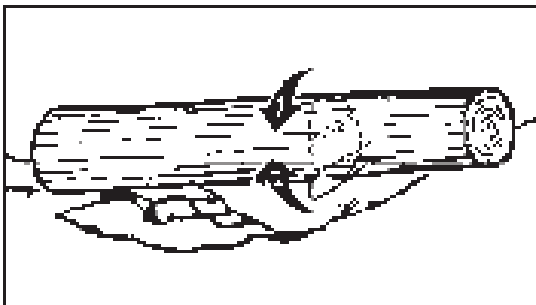
Pień podparty na całej długości: Piłuj pień od góry (rzaz górny). Zachowuj ostrożność, by nie wciąć się w ziemię.



Pień podparty z jednej strony: Rozpocznij cięcie od spodu (rzaz dolny), przetnij pień do jednej trzeciej średnicy, tak by uniknąć rozszczepienia. Następnie wykonaj cięcie z góry (rzaz górny) na równi z dolnym cięciem, tak by nie doszło do zakleszczenia ostrza.



Pień podparty z obu stron: Przetnij pień od góry do jednej trzeciej średnicy, tak by uniknąć rozszczepienia. Następnie wykonaj cięcie z dołu na równi z pierwszym cięciem, tak by nie doszło do zakleszczenia ostrza.



Najlepszym sposobem przytrzymania pnia podczas cięcia jest skorzystanie z kozła do cięcia. Jeśli nie jest to możliwe, podnieś pień i podeprzyj go na końcach gałęzi lub podporach. Podczas cięcia pień musi być podparty w bezpiecznej pozycji.

Cięcie poprzeczne przy użyciu kozła do cięcia

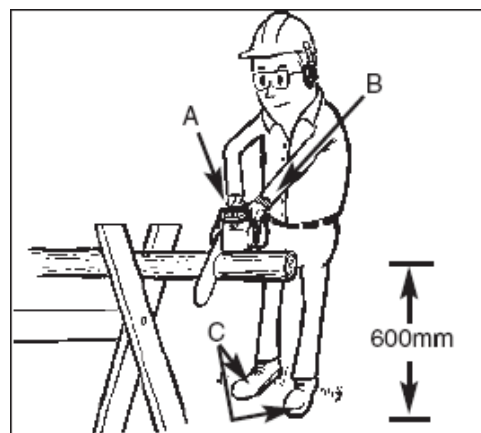
Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu ułatwienia pracy podczas cięcia pionowego ważne jest prawidłowe ustawienie pnia.

Cięcie pionowe

Podczas cięcia mocno trzymaj pilarkę obiema rękami po prawej stronie ciała.

Lewa ręka powinna być możliwie najbardziej wyprostowana.

Stój na obu nogach.



WAŻNE! Sprawdź, czy podczas piłowania łańcuch i ostrze są odpowiednio smarowane.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem pracy w obrębie urządzenia należy odłączyć dopływ prądu.

Narzędzie jest skonstruowane w sposób zapewniający długie działanie przy minimalnej konserwacji. Właściwa pielęgnacja i regularne czyszczenie są warunkiem prawidłowego funkcjonowania narzędzia.

Czyszczenie

Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne urządzenia były drożne. Pozwala to uniknąć przegrzania silnika.

Czyść narzędzie regularnie, a najlepiej po każdym użyciu i przy pomocy miękkiej szmatki.

Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne nie zawierały kurzu ani zanieczyszczeń.

Jeżeli zanieczyszczenia nie można usunąć, użyj miękkiej szmatki nawilżonej wodą z mydłem.

Nie używaj rozpuszczalników takich jak: benzyna, alkohol, amoniak itd. Rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe elementy pilarki.

Ostrze

Aby przeciwdziałać jednostronnemu zużyciu, należy obracać ostrze po każdym ostrzeniu łańcucha.

Ostrzenie łańcucha

Łańcuch ostrzy się za pomocą specjalnych narzędzi.

Zalecamy zlecenie naostrzenia łańcucha wykwalifikowanemu technikowi lub przekazanie go do najbliższego punktu serwisowego.

Przechowywanie

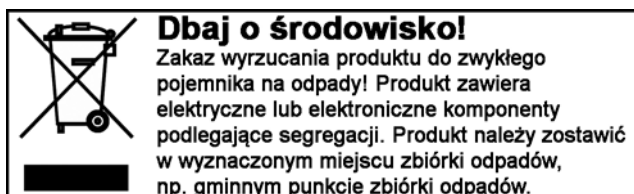
- Dokładnie oczyść całe urządzenie i akcesoria.
- Na ostrze zawsze nakładaj osłonę łańcucha.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu chłodnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci, w stabilnej i bezpiecznej pozycji. Nie przechowuj urządzenia w zbyt wysokiej i zbyt niskiej temperaturze.
- Chronь urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W miarę możliwości przechowuj urządzenie w ciemnym miejscu.
- Nie przechowuj urządzenia w plastikowej torbie, ponieważ może to sprzyjać zbieraniu się wilgoci.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdź gniazdo sieciowe, kabel zasilający i wtyczkę.
		Uszkodzony kabel: Zleć warsztatowi serwisowemu wymianę kabla.
		Zleć wymianę uszkodzonego przełącznika w najbliższym punkcie serwisowym.
	Włączony hamulec łańcucha.	Zobacz część o hamulcu łańcucha i jego zwalnianiu.
	Zużyta szczotka węglowa.	Wymień szczotkę węglową. Skonsultuj się z najbliższym punktem serwisowym.
Łańcuch nie przesuwają się.	Włączony hamulec łańcucha.	Skontroluj hamulec łańcucha. W razie potrzeby zwolnij go.
Słaba wydajność piłowania.	Stępiony łańcuch tnący.	Naostrz łańcuch.
	Nieprawidłowe napięcie łańcucha.	Skontroluj napięcie łańcucha.
	Nieprawidłowo zamontowany łańcuch.	Sprawdź, czy łańcuch jest zamontowany w sposób prawidłowy.
Piłarka piłuje z oporem / łańcuch zeskakuje z ostrza.	Napięcie łańcucha.	Kontrola napięcie łańcucha.
Łańcuch się nagrzewa.	Smarowanie łańcucha.	Sprawdź poziom oleju.
		Skontroluj smarowanie łańcucha.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

Read all warnings, safety instructions and other directives. Failure to observe warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all warnings and safety instructions for future reference. The term "power tool" in all warnings below refers to your mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Work area

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using the power tool.
- You can easily lose control of the power tool if you are distracted.

Electrical safety

- Always check that the mains voltage at the workplace corresponds with the data specified on the machine's type plate.
- The mains plug on the power tool must match the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or damp conditions. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the cord to carry or pull the power tool or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Pay attention to what you are doing. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye and ear protection. Depending on the type of power tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes and protective helmets reduce the risk of personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing, this will ensure you have better control over the power tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct electric tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the power cord from the mains power before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.

- Keep power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Maintenance Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use power tools, accessories, cutting tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account actual working conditions and the work that is to be done. It is dangerous to use power tools for purposes for which they are not intended.

Service

The power tool must only be serviced by qualified service personnel using the standard spare parts. This ensures that the power tool meets the relevant safety standards.

Important safety instructions









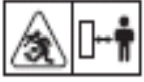

- Only plug in the power cord when the chain brake is on.
- The saw bar must not be touching anything when it is started up.
- Before making a cut, always set the claw stop(9).
- Do not stop the saw until you have removed it from the timber.
- The power cord must always be behind you. The power cord must lead away from the rear of the machine (fig. 5).
- Use a strong support when cutting bundles of branches and thin branches. Do not stack the timber, do not let anyone hold it and do not hold it with your foot.
- Logs must be secured in position.
- Always work upwards on slopes.
- If you make several cuts, switch off the saw between cuts.
- Notch cuts and felling cuts may only be performed by professionals, due to the high risk of kickback.
- Always saw, wherever possible, with the underside of the bar, as the machine is then drawn away from the body, towards the timber (fig. 7, 8).
- Be especially careful when cutting splintered wood. Offcuts can be thrown in any direction.
- Never stand on the trunk when sawing off branches.
- Always stand to the side of a falling tree.

Instructions to prevent kickback

- Never start cutting with the tip of the saw bar (fig. 6).
- The chain saw should always be running when it is applied.
- Always keep the chain correctly sharpened.
- Never cut more than one branch at a time.
- If the chain gets caught along the bottom of the bar, the saw can be pulled forwards, away from the user.

Symbols

The following symbols are used in the handbook and/or on the machine.

	States the risk of personal injury or damage to the tool.		Read this handbook before use.
	Disconnect the plug from the mains immediately if the power cord becomes damaged.		Wear ear protection.
	Wear eye protection.		Wear protective gloves.
	Protective shoes are recommended.		Never use the machine in the rain or in damp or wet conditions. Risk of electric shock.
	Keep onlookers at a safe distance.		Turn off the switch and unplug the power cord before making adjustments and cleaning or if the power cord has become tangled or damaged.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output power	1600 W
Bar length	14"(355mm)
Chain speed	13.1 m/s
Safety class	II
Guaranteed sound power level, LwA	112 dB(A)
Sound pressure level, LpA	85.9 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration	8.393 m/s ²

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

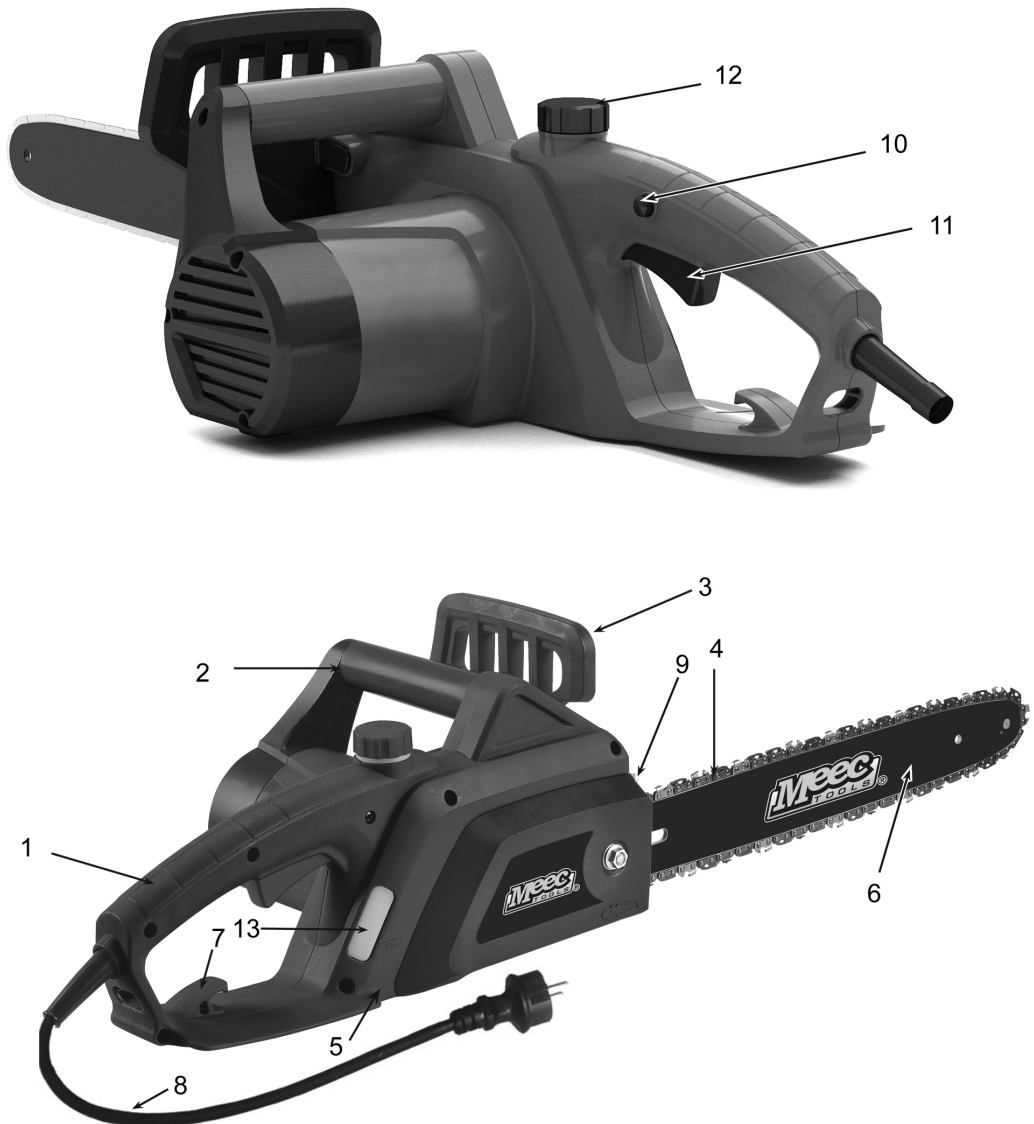
DESCRIPTION

Figures 1, 2, 3, 4

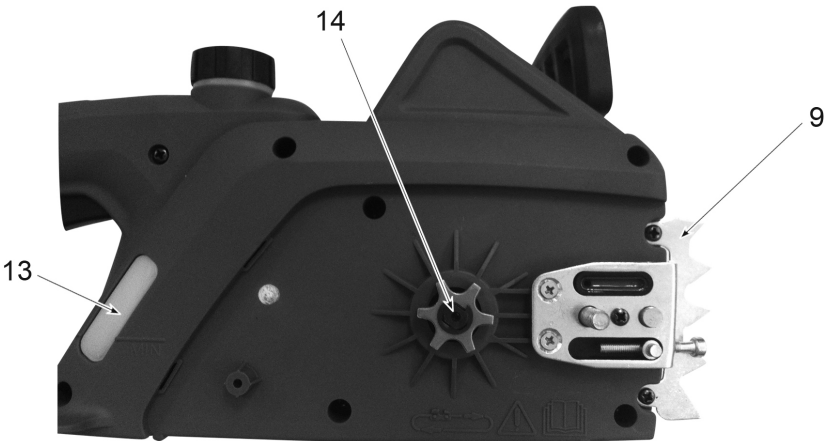
- | | | | |
|----|--------------|-----|-----------------|
| 1. | Rear handle | 8. | Power cord |
| 2. | Front handle | 9. | Claw stop |
| 3. | Chain brake | 10. | Lock button |
| 4. | Saw chain | 11. | Power switch |
| 5. | Bar cover | 12. | Oil tank cap |
| 6. | Saw bar | 13. | Oil sight glass |
| 7. | Cord holder | 14. | Chain wheel |

ILLUSTRATIONS

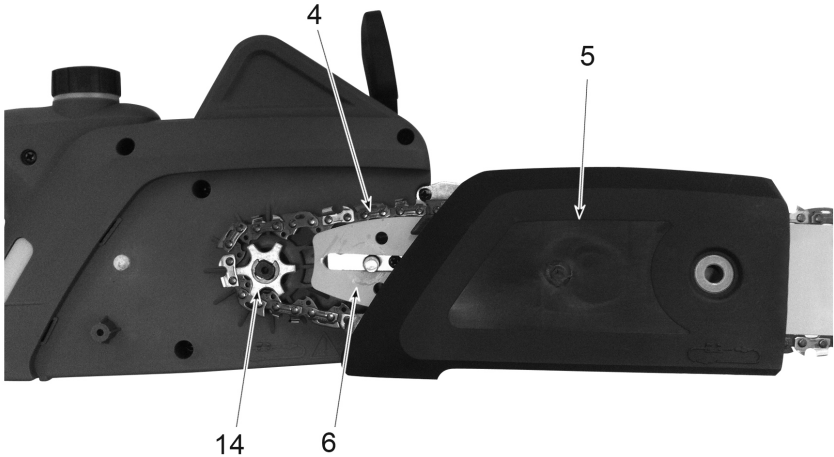
1.



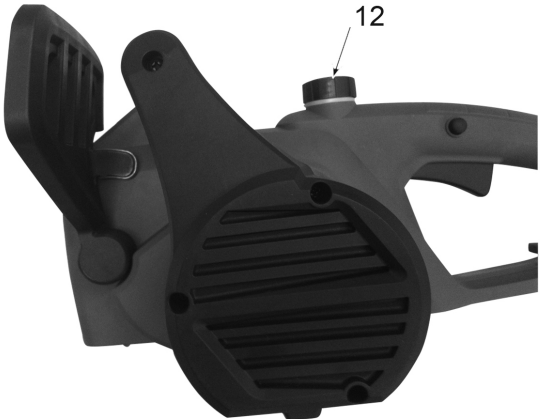
2.



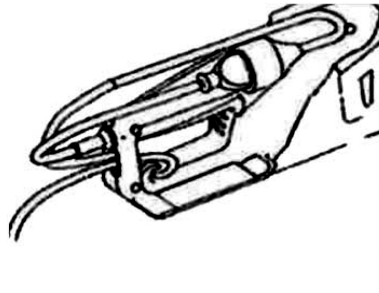
3.



4.



5.



6.



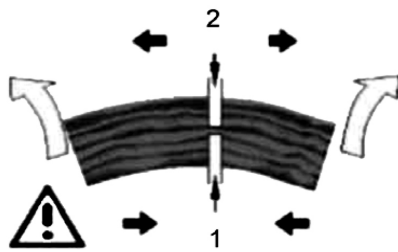
7.



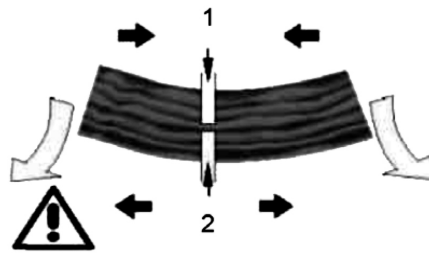
8.



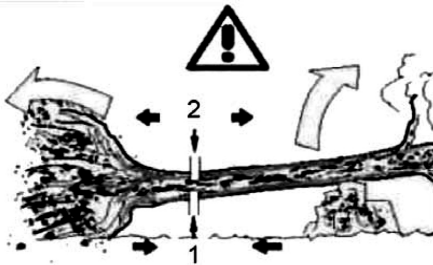
9.



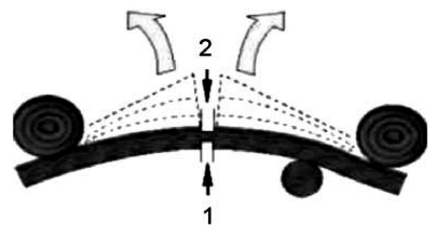
10.



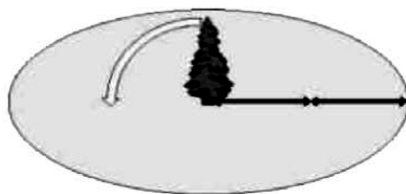
11.



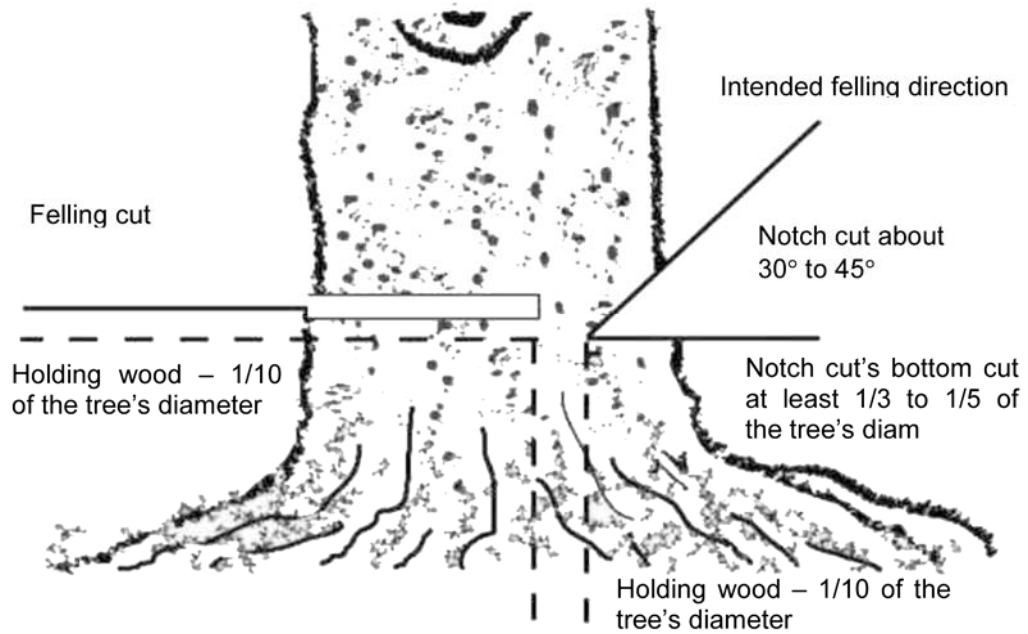
12.



13.



14.



ASSEMBLY

Assembly of the bar and saw chain

IMPORTANT: Risk of personal injury. Always wear safety gloves when handling the chain.

1. Place the chain saw on a firm surface.
2. Remove the lock nut.
3. Remove the cover over the sprocket.
4. Place the chain on the bar in the right direction. The cutting edge on the teeth should point forwards on the top of the bar.
5. Place the oblong hole in the bar over the guide and screw for chain tensioning.
6. Place the chain around the drive sprocket.
7. Push the bar with the chain forwards. Check that all the chain links run correctly in the slot in the bar.



8. Turn the chain tension nut so that the chain tension screw is visible in the centre of the small hole in the bar.
9. Tension the chain by turning the chain tensioning nut clockwise. It should be possible to lift the chain about 3 mm in the middle of the bar.



10. Replace the cover over the sprocket.



11. Tighten the lock nut that holds the cover in place.



Check and adjust the chain tension regularly for best performance and long service life. The chain expands and needs to be tensioned when it gets warm.

A new chain needs to be tensioned frequently, until it reaches its full length.

OPERATION

Use environmentally friendly chain lubricant!

Always check the safety equipment and make sure that moving parts are working correctly before using the machine. All parts must be fitted correctly and satisfy applicable requirements to ensure that the machine works correctly.

Oil sight glass

Always check the oil sight glass before cutting(13) . Top up the oil when the oil level is about 5 mm from the lower mark. The chain is correctly lubricated as long as the oil level is above this mark.

Chain lubrication

The machine has automatic chain lubrication.

Never saw without lubrication. The entire cutting system will be damaged severely very quickly if the chain runs dry. It is therefore important to check that chain lubrication is working.

Follow the instructions below to check that the chain lubrication is working correctly.

- Start the chain saw and hold it off the ground. Keep a safety distance of 20 cm.
- Make sure that you see growing traces of oil. If so, the lubrication is working correctly.

If you do not see any traces of oil at all, clean the oil outlet and the oil duct or contact your nearest service centre.

Chain brake

Always check that the chain brake is working properly.

When the chain brake (3) is pushed forward with the back of your hand, the chain saw stops within 0.15 seconds.

Release the chain brake by pulling it backwards towards the housing.

Use

When the oil sight glass and oil hose are both empty, allow the chain saw motor to run for two minutes before starting to saw!

Starting up

Make sure the chain brake is on before plugging in the cord, in order to avoid accidents! The chain saw has a two-hand-operated safety switch.

1. Plug in the power cord.
2. Place one hand on the front handle and the other on the rear handle. Do not hold the chain brake!
3. Release the chain brake.
4. Press your thumb on the lock button (10) and at the same time press the power button (11).
5. The chain saw starts.

Stopping

Stop the chain saw by pressing the switch or the lock button.

Felling

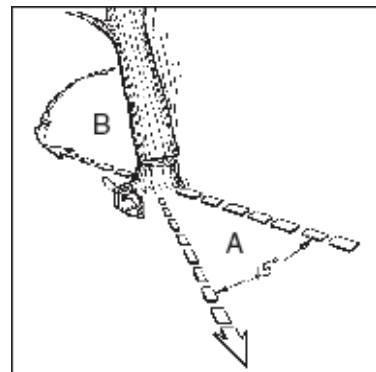
Felling is the term used for cutting down trees. Small trees, up to 15-18 cm in diameter, are usually felled with a single cut. Larger trees require notch cuts. The notch cut determines in which direction the tree will fall.

Felling trees

Plan and clear a retreat route (A) before you start to cut. The retreat route should run diagonally backwards/outwards from the tree's expected direction of fall, as illustrated.

If you are felling trees on a slope, you should stand above the tree, as the tree is likely to roll or slide down the hill when felled.

The notch cut controls the direction of fall (B). Before you begin cutting, you must take into account the position of large branches and the tree's natural incline to determine how the tree will fall.



NOTE:

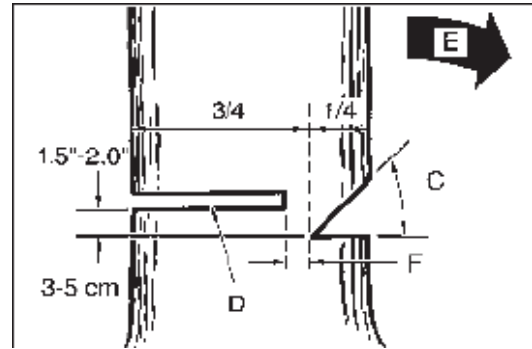
Do not cut down a tree if there is risk of it falling on power lines. First, contact the power company. Consult a professional tree feller.

WARNING: Never cut down trees in strong or shifting wind.

General guidelines for tree felling

Normally felling is performed using two cuts; the notch cut (C) and the felling cut (D). Start with the notch cut's (C) upper cut on the side the tree should fall (E). Do not make the lower cut too deep in the trunk. The notch cut (C) should be deep enough to create a sufficiently wide and strong "hinge" (F). The notch cut must be wide enough to guide the tree's fall as far as possible.

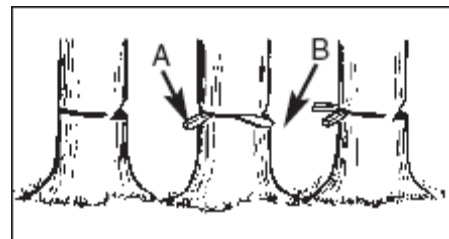
WARNING: Never walk in front of a tree that has been notched.
 Make the felling cut (D) from the other side of the tree, 3-5 cm above the notch cut's (C) bottom.



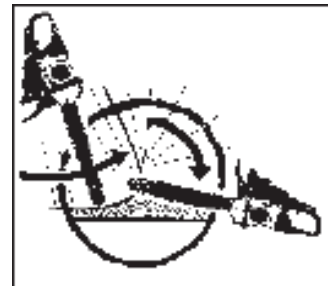
Never saw all the way through the trunk. Always leave holding wood, which acts as a hinge. The hinge guides the tree. If you saw all the way through the trunk, you will lose control over the direction of fall. Insert a felling wedge in the cut well before the tree becomes unstable and starts to move. This prevents the bar from getting caught in the felling cut, if you have misjudged the direction of fall. Make sure that nobody is in the tree's felling direction before you fell it. Before making the final cut, always check that there are no people, animals or obstacles in the way. Never walk in front of a tree that has been notched.

Felling cut

1. Use wooden or plastic wedges (A) to prevent the bar or chain (B) getting caught in the cut. Wedges also guide the direction of fall.



2. When the diameter of the tree is greater than the bar length, make two cuts, as illustrated.



WARNING: The tree should begin to fall when the felling cut approaches the hinge. When the tree starts to fall, remove the saw from the cut, stop the engine, put down the chain saw and leave the area along the retreat route.

Limbing

Limbing is the process of removing branches from a felled tree. Do not remove bearing branches (A) until the tree is cut into lengths. Tensioned branches must be cut from below, so that the chain saw does not get caught.

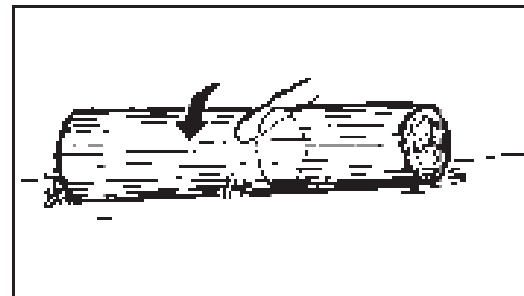


Never stand on the trunk when cutting off branches!

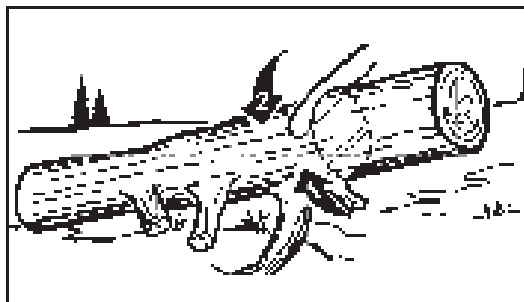
Cross-cutting

Cross-cutting is sawing a felled tree into lengths. Make sure you have a firm footing and stand uphill of the tree when working on slopes. If possible, the trunk should be supported so that the end to be cut is not resting against the ground. If the log is supported at both ends and you need to cut in the middle, make a downward cut halfway through the stem and then a bottom cut. This prevents the bar and chain from getting caught. Be careful so that the tip of the bar does not enter the ground when cutting, as the chain will become dull quickly. Always stand uphill of the tree when cutting on slopes.

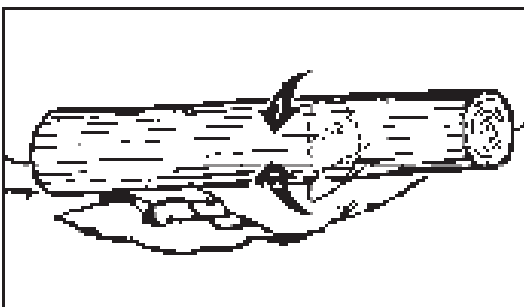
Log supported along entire length: Cut from the top (top cut). Be careful not to cut into the ground.



Log supported at one end: First cut one third of the diameter from below (bottom cut) to prevent splitting. Then saw from above (top cut) to meet the first cut and avoid the bar being clamped.



Log supported at both ends: First top cut one third of the diameter to prevent splitting. Then bottom cut to meet the first cut and avoid the bar being clamped.



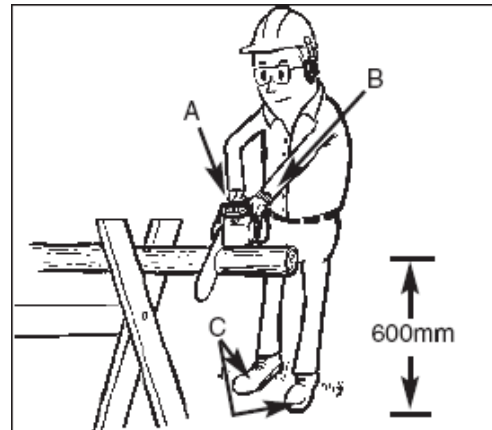
The best way to hold a log when cutting is to use a sawhorse. When this is not possible, the log must be supported on the branch stumps or be raised on supporting logs. Make sure that the log is securely supported when it is cut.

Cross-cutting on a sawhorse

For reasons of safety and ease of cutting, it is important that the log is in the right position for vertical cutting.

Vertical cutting

Always hold the saw firmly with both hands, to the right of the body, when cutting.
Keep your left arm as straight as possible.
Stand steadily on both feet.



IMPORTANT: Make sure the chain and bar are properly lubricated when cutting.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before you start any work on the machine, disconnect the power supply.

The machine is designed to operate for long periods with a minimum of maintenance. Good care and regular cleaning are essential for the machine to operate satisfactorily.

Cleaning

Keep the machine's ventilation openings clean to prevent the motor from overheating.

Clean the machine regularly with a soft cloth, preferably after each use.

Keep the ventilation openings free from dust and dirt.

If the dirt cannot be removed, use a soft cloth moistened with soapy water.

Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia solution, etc. These solvents may damage the plastic parts on the chain saw.

Bar

In order to prevent one-sided wear, turn the bar every time you sharpen or have the blade sharpened..

Sharpening

The chain is sharpened using special tools.

We recommend that you take the chain to a qualified technician or the nearest service centre for sharpening.

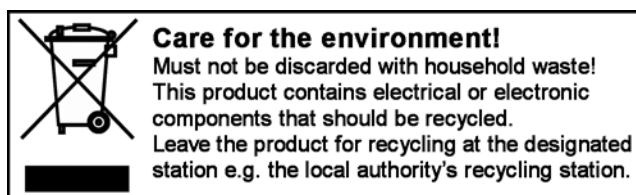
Storage

- Clean the whole machine and its accessories thoroughly.
- Always slide the chain guard over the bar.
- Store the machine out of the reach of children, in a firm and safe position, cool and dry. Avoid extreme temperatures.
- Keep out of direct sunlight. If possible, store the machine in the dark.
- Do not store it in a plastic bag, as this can result in moisture forming.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Action
The motor will not start.	No power supply.	Check the outlet sockets, power cord and plug
		Damaged power cord: Let the service centre replace the power cord.
		A damaged power switch must be replaced at the nearest service centre.
	Chain brake applied.	See the section about the chain brake and release the chain brake.
	Worn carbon brushes.	Replace the carbon brushes. Consult the nearest service centre.
The chain does not move.	Chain brake activated.	Check the chain brake. Release it if necessary.
Poor cutting performance.	Blunt chain.	Sharpen the chain.
	Wrong chain tension.	Check the chain tension.
	Chain fitted incorrectly.	Check that the chain is fitted properly.
The saw is sluggish / The chain jumps off.	Chain tension	Check the chain tension.
The chain becomes hot.	Chain lubrication.	Check the oil level.
		Check the chain lubrication.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**ELECTRIC CHAIN SAW / ELKEDJESÅG
ELEKTRISK KJEDESAG / EL. PILARKA LANCUCHOWA
SF7J112-2 230V 50Hz 1600W IP20**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

726-727

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC
RoHS Directive 2011/65/EU**

**EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010,
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008,
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydteffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydteffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
104,2 dB(A)	107 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany
NB0123

Where applicable, the number of the EC type-examination certificate:
Där tillämbart, numret på EG-typkontrollintyget:
Når det kreves, nummeret på typegodkjenningsattesten:
Jeśli ma zastosowanie - numer świadectwa badania typu WE:

M6A 12 06 38356 042

This product was CE marked in year -12

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Erik Svedén
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2012-08-23

Stefan Rundberg
PRODUCT MANAGER